



16578692
Edition 3
January 2010

Electric Screwdrivers

EL-ESD 24V Series

Product Information

EN Product Information	SL Specifikacije izdelka
ES Especificaciones del producto	SK Špecifikácie produktu
FR Spécifications du produit	CS Specifikace výrobku
IT Specifiche prodotto	ET Toote spetsifikatsioon
DE Technische Produktdaten	HU A termék jellemzői
NL Productspecificaties	LT Gaminio techniniai duomenys
DA Produktspecifikationer	LV Ierices specifikācijas
SV Produktspecifikationer	PL Informacje Macje o Produkcie
NO Produktspesifikasjoner	BG Информация за Продукта
FI Tuote-erittely	RO Informații Privind Produsul
PT Especificações do Produto	RU Технические характеристики изделия
EL Προδιαγραφές προϊόντος	ZH 产品信息
	JA 製品仕様
	KO 제품 상세



Save These Instructions

 **Ingersoll Rand**

Product Safety Information

Intended Use:

These hand-held electric tools are designed for threaded joint fastening applications.



WARNING

- Do not adjust the torque setting higher than 5 on the Torque Scale.

For additional information refer to Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685.

Manuals can be downloaded from www.ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Models	Torque Range		Free Speed (RPM)	Length (in.)	Bit Size (in.)	Duty Cycle (On/Off)	Controller
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Models	Sound Pressure dB(A) (ISO15744)	Vibration Level (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Torque Adjustment

To adjust the torque on these screwdrivers, proceed as follows:

1. Determine the torque output of the tool by checking a tightened fastener with a torque wrench.
2. Increase or decrease the torque output by rotating the Spring Adjusting Ring. Rotating the Ring **clockwise** to a higher number on the Torque Scale increases torque output while rotating the Ring **counterclockwise** to a lower number decreases the torque output.

NOTICE

The numbers from zero to seven on the Torque Scale are reference numbers only and are not an indication of actual torque output.

3. Check the adjustment with a torque wrench. A number of factors will affect torque output from one job to another. Final torque adjustment should be made at the job through a series of gradual increases. Always start below the desired torque and work upward.



CAUTION

- Do not drop or abuse the tool.
- Whenever a tool is not being used, position the Power Switch to the "OFF" position and unplug the power cord.

Routine Maintenance



CAUTION

General Instructions:

Maintenance and repairs should be made only by authorized trained personnel; when such service or repair is required for these tools, contact the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

NOTICE

For Authorized Trained Personnel:

For 'Assembly / Disassembly' and other maintenance instructions regarding these products, see Maintenance Information Manual 16575367 (EL-ESD 24V Series), located at www.ingersollrand-products.com, or contact the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

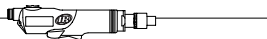


WARNING

Disconnect the tool from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Model Identification

Low Torque (Requires Controller)



* Power: 24V DC From Controller

* Cable Length: 5ft. Straight

* Sound: 65 dBA

* Reversible: Yes

E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Configuration L Lever Start	Torque (Max. Approx.) (in. - lbs)	Speed 07 700 rpm 10 1000 rpm	Source Voltage B 24v	Clean Room	Soft Stop	Electrostatic Discharge Tool
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Dwg. TBD1992)

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad sobre el Producto

Uso Previsto:

Estas herramientas eléctricas portátiles se han diseñado para aplicaciones de atornillado de juntas roscadas.



ADVERTENCIA

- No realice los ajustes del par por encima de 5 en la escala del par.

Si desea obtener información adicional, consulte el formulario 16573685 del manual de información de seguridad del producto, referido al uso de llaves angulares eléctricas, destornilladores o aprietatuercas portátiles.

Los manuales pueden descargarse de www.ingersollrandproducts.com.

Especificaciones del Producto

Modelos	Intervalo de par		Velocidad de giro libre (rpm)	Longitud (pulg.)	Tamaño de bit (pulg.)	Ciclo de trabajo (activo/no activo)	Controlador
	pulg., libras	kgs., cms.					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modelos	Nivel Sonoro dB(A) (ISO15744)	Nivel de Vibración (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Ajuste de Par

Para ajustar el par en estos destornilladores, proceda de la siguiente manera:

1. Determine la salida del par de la herramienta mediante la comprobación de un tornillo apretado con una llave de par.
2. Aumente o disminuya la salida de par mediante la rotación de una junta de ajuste del muelle. Si se gira la junta **hacia la derecha** a un número mayor de la escala del par, se aumenta la salida del par, mientras que si se gira la junta **hacia la izquierda** a un número inferior en la escala, se disminuye la salida del par.

AVISO

Los números de cero a siete en la escala del par son números de referencia únicamente y no una indicación de la salida real del par.

3. Compruebe el ajuste mediante una llave de par. Existen varios factores que afectan a la salida de par de los diferentes trabajos. El ajuste final del par debe realizarse en el trabajo mediante series de aumentos graduales. Empiece siempre por debajo del par deseado y trabaje hacia arriba.

**CUIDADO**

- No deje caer ni abuse de la herramienta.
- Cuando no utilice una herramienta, ponga el interruptor de energía en la posición "OFF" (apagado) y desconecte el cable de la alimentación de corriente.

Mantenimiento Periódico**CUIDADO****Instrucciones Generales:**

Las operaciones de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizadas por personal autorizado y formado; si estas herramientas necesitaran este tipo de mantenimiento o reparación, póngase en contacto con el Centro de Reparación Autorizado **Ingersoll Rand** más cercano.

AVISO**Para Personal con Formación Autorizado:**

Para consultar las instrucciones de "Montaje/Desmontaje" y de otras operaciones de mantenimiento de estos productos, consulte el Manual de Información de Mantenimiento 16575367 (Series EL-ESD 24V), situado en www.ingersollrandproducts.com o póngase en contacto con la oficina o distribuidor **Ingersoll Rand** más cercano.

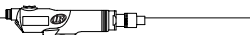
**ADVERTENCIA**

Desconecte la herramienta de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenaje de la herramienta. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender la herramienta de forma accidental.

Identificación del Modelo

Par mín (Requerido Controlador)

- * Potencia: 24V DC de Controlador
- * Cable Longitud: 5ft. Recto
- * Nivel: 65 dBA
- * Embrague de suministro de aire: Sí



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Configuración L Arranque por palanca	Par (Max. Approx.) (in. - lbs)	Velocidad	Fuente Voltaje	Sitio Limpio	Parada Suave	Herramienta Eléctrica De la Descarga
		01 1	07 700 rpm	B 24V			
		04 4	10 1000 rpm				
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Dibujo TBD1992)

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Informations Relatives à la Sécurité du Produit

Utilisation du Matériel:

Ces outils électroportatifs sont conçus pour les applications d'éléments de fixation filetés.



AVERTISSEMENT

- Ne réglez pas le couple sur une valeur supérieure à 5 sur l'échelle de couple.

Pour toute information complémentaire, reportez-vous au manuel 16573685 d'informations de sécurité des tournevis, visseuses angulaires et visseuses électroportatifs utilisés avec un combinateur.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site www.ingersollrandproducts.com.

Spécifications du Produit

Modèles	Plage de couple		Vitesse à vide tr/min (RPM)	Longueur (po)	Taille d'ex trémité (po)	Facteur de charge (On/Off)	Combina-teur
	po-lb	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modèles	Niveau Acoustique dB(A) (ISO15744)	Niveau de Vibration (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Réglage du Couple

Pour régler le couple sur ces tournevis, procédez de la manière suivante :

1. Déterminez le couple de sortie de l'outil en vérifiant une fixation serrée à l'aide d'une clé dynamométrique.
2. Augmentez ou réduisez le couple de sortie en tournant l'écrou de réglage du ressort. Tournez l'écrou **dans le sens des aiguilles d'une montre** à un chiffre supérieur sur l'échelle de couple pour augmenter le couple de sortie et **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** à un chiffre inférieur pour réduire le couple de sortie.

AVIS

Les nombres de zéro à sept sur l'échelle de couple sont uniquement des numéros de référence et n'indiquent pas la sortie de couple réelle.

3. Vérifiez le réglage à l'aide d'une clé dynamométrique. Un certain nombre de facteurs peuvent modifier le couple de sortie d'un travail à l'autre. Le réglage du couple final devra être effectué au cours du travail en procédant à une série d'augmentations progressives. Commencez toujours à un niveau inférieur au couple souhaité puis augmentez-le.

**ATTENTION**

- Ne pas faire tomber l'outil au sol ou forcer son fonctionnement.
- Lorsqu'un outil n'est pas utilisé, placez l'interrupteur sur la position OFF et débranchez le câble d'alimentation.

Maintenance Préventive**ATTENTION****Instructions Générales :**

L'entretien et les réparations doivent être réalisés par un personnel qualifié et agréé. Lorsqu'un entretien ou des réparations sont requis, contactez le centre de services **Ingersoll Rand** agréé le plus proche.

AVIS**A L'attention du Personnel Qualifié Agréé :**

Pour le montage / démontage et autres instructions d'entretien concernant ces produits, consultez le manuel d'informations d'entretien version 16575367 (séries EL-ESD 24 V) à l'adresse www.ingersollrandproducts.com ou contactez le bureau ou distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

**AVERTISSEMENT**

Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire et de ranger l'outil, débranchez celui-ci de l'alimentation électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de mise sous tension accidentelle de l'outil.

Identification du Modèle

de couple valeur basse (Requis Combineur)

* Puissance: 24V DC de Combineur

* Câble Longueur: 5ft. Droit

* Niveau: 65 dBA

* Gâchette-poussoir: Oui



E		L		04	10	B	C	SS	ESD
Control		Configuración		Couple	Vitesse	Source	Pièce	Arrêt	Outil
Electric		L Levier Début		(Max. Approx.)	07 700 rpm	Tension	Propre	Mol	Électrostatique
				(in. - lbs)	10 1000 rpm	B 24V			De Décharge
				01 1					
				04 4					
				05 5					
				08 8					
				10 10					

(Dessin TBD1992)

Pièces et Entretien

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

Confiez toute réparation ou entretien de l'outil à un centre de service agréé.

Transmettez toutes vos demandes au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni Sulla Sicurezza Del Prodotto

Uso consentito:

Questi utensili elettrici manuali sono progettati per essere utilizzati con giunti di fissaggio filettati.



AVVERTIMENTO

- Non impostare il valore di coppia oltre il 5 sulla scala della coppia.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 16573685 del Manuale contenente le informazioni sulla sicurezza relativo ad avvitatori elettrici angolari manuali, cacciaviti o avvitadadi usati con dispositivi di controllo.

I manuali possono essere scaricati dal sito www.ingersollrandproducts.com.

Specifiche Del Prodotto

Modello	Estensione coppia		Velocità a vuoto (giri/min)	Lunghezza (pollici)	Mandrino (pollici)	Duty Cycle (On/Off)	Controllore
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modello	Livello Acustico dB(A) (ISO15744)	Livello di Vibrazione (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Regolazione coppia

Per regolare la coppia su questo tipo di cacciaviti, procedere come indicato di seguito:

1. Stabilire la coppia di uscita dell'utensile controllando un dispositivo di fissaggio serrato con una chiave dinamometrica.
2. Aumentare o diminuire la coppia di uscita ruotando l'anello di regolazione molla. Ruotando l'anello in senso **orario** verso un numero più alto sulla scala della coppia si aumenta la coppia in uscita, mentre ruotando l'anello in senso **antiorario** verso un numero più basso si diminuisce la coppia in uscita.

AVVISO

Le cifre da zero a sette sulla scala della coppia sono solo di riferimento e non indicano il valore della coppia corrente.

3. Controllare la regolazione con una chiave dinamometrica.. Diversi fattori possono influire sulla coppia in uscita da lavoro a lavoro. La regolazione di coppia finale deve essere fatta aumentando progressivamente il valore. Iniziare sempre con un valore inferiore alla coppia desiderata e poi aumentarlo.

**ATTENZIONE**

- Non far cadere o danneggiare l'utensile.
- Ogni volta che l'utensile non è utilizzato, mettere l'interruttore su "Off" e togliere la spina.

Manutenzione Ordinaria**ATTENZIONE****Istruzioni Generali:**

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da personale autorizzato; in caso sia necessario eseguire operazioni di manutenzione o riparazione, contattare il centro di assistenza autorizzato **Ingersoll Rand** più vicino.

AVVISO**Per il Personale Qualificato Autorizzato:**

Per le operazioni di montaggio e smontaggio o altre istruzioni di manutenzione relative a questo prodotto, vedere il Manuale di manutenzione 16575367 (Serie EL-ESD 24 V), reperibile su www.ingersollrandproducts.com, oppure contattare il più vicino rappresentante **Ingersoll Rand**.

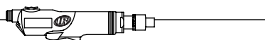
**AVVERTIMENTO**

Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambio di accessori e prima di riporre l'utensile stesso. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile.

Identificazione Modello

I_Coppia bas (Requires Controllore)

- * Potenza: 24V DC Da disp. contr
- * Lunghezza Di Cavo: 5ft. Dritto
- * Suono: 65 dBA
- * Farfalla: Si



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Configurazione L (Avvio leva)	I_Coppia (Max. Approx.) (in. - lbs)	Rumore 07 700 rpm 10 1000 rpm	Fonte Tensione B 24v	Stanza Pulita	Morbido Punto	Elettrostatico Scarico Attrezzo
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Dwg. TBD1992)

Ricambi e Manutenzione

Raggiunto il limite di operatività dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e separare i pezzi in base al materiale con il quale sono costituiti, in modo da poterli riciclare.

La lingua originale del presente manuale è l'inglese.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Produktsicherheitsinformationen

Beabsichtigte Verwendung:

Diese elektrischen Handwerkzeuge dienen zum Festziehen von Schraubverbindungen.



ACHTUNG

- Die Drehmomenteinstellung darf auf der Drehmomentskala nicht höher als auf 5 eingestellt werden.

Zusätzliche Informationen finden Sie im Formblatt 16573685 mit den Produktsicherheitsinformationen für mit einer Steuerung versehene elektrische Winkelschrauber-, Schraubendreher- oder Mutteranzieher-Handgeräte.

Handbücher können unter www.ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modelle	Drehmomentbereich		Freie Drehzahl (U/min)	Länge (Zoll)	Bitgröße (Zoll)	Lastzyklus (Ein/Aus)	Steuerung
	Zoll-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modelle	Schallpegel dB(A) (ISO15744)	Vibrationspegel (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Einstellung des Drehmoments

Zur Einstellung des Drehmoments für diese Schraubendreher gehen Sie wie folgt vor:

- Bestimmen Sie den Drehmomentausgang des Werkzeugs durch Prüfung eines angezogenen Befestigungsmittels mit einem Drehmomentschlüssel.
- Erhöhen oder erniedrigen Sie den Drehmomentausgang entsprechend durch Drehen des Federstellrings. Wenn Sie den Ring im Uhrzeigersinn auf einen höheren Wert auf der Drehmomentskala drehen erhöht sich der Drehmomentausgang. Wenn Sie den Ring jedoch gegen den Uhrzeigersinn auf einen niedrigeren Wert stellen, verringert er sich.

HINWEIS

Die Zahlen von null bis sieben auf der Drehmomentskala sind lediglich Referenzzahlen und zeigen nicht das tatsächliche Drehmoment an.

- Überprüfen Sie die Einstellung mit einem Drehmomentschlüssel. Eine Reihe von Faktoren beeinflussen den Drehmomentausgang bei den unterschiedlichen Arbeitsvorgängen. Die endgültige Drehmomenteinstellung beim Arbeitsvorgang selbst erfolgt durch eine Folge gradueller Erhöhungen. Starten Sie immer bei einem Wert unterhalb des gewünschten Drehmoments, und erhöhen Sie den Wert langsam.

HINWEIS

- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, und verwenden Sie es nicht missbräuchlich.
- Wenn Sie ein Gerät gerade nicht einsetzen, schalten Sie immer den Netzschalter am Gerät auf die AUS-Position "OFF", und ziehen Sie den Netzstecker.

Routinewartung**VORSICHT****Allgemeine Anweisungen**

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem und entsprechend geschultem Personal vorgenommen werden. Wenn eine Wartung oder Reparatur für diese Werkzeuge erforderlich ist, wenden Sie sich an das nächste autorisierte Servicecenter von **Ingersoll Rand**.

HINWEIS**Für Autorisiertes, Geschultes Personal:**

Anweisungen zur 'Montage/Demontage' und andere Wartungsanweisungen zu diesen Produkten finden Sie im Informationshandbuch zur Wartung 16575367 (Baureihe EL-ESD 24V), das auf www.ingersollrandproducts.com bereitgestellt wird, oder Sie wenden sich an das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder den nächstgelegenen Händler von **Ingersoll Rand**-Produkten.

**ACHTUNG**

Trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das elektrische Werkzeug einlagern. Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.

Modellkennzeichnung

Niedrig Drehmoment (Erfordert Steuerung)

* Leistung: 24V DC von Steuerung

* Kabel Länge: 5ft. Gerade

* Schall: 65 dBA

* Umschaltbar: Ja



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfiguration L Hebel Start	Drehmoment (Max. Approx.) (in. - lbs)	Drehzahl (Max. Approx.) (rpm)	Quelle Spannung B 24V	Sauberer Raum	Weicher Anschlag	Elektrostatisches Entladung Werkzeug
		01 1	07 700 rpm				
		04 4	10 1000 rpm				
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Zeichnung TBD1992)

Teile und Wartung

Wenn die Lebensdauer des Werkzeugs beendet ist, empfehlen wir, dieses auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld Gebruik:

Deze elektrische handgereedschappen zijn ontworpen voor toepassingen met schroefdraadbevestigingen.



- Stel het koppel niet hoger af dan 5 op de koppelschaalverdeling.

Raadpleeg formulier 16573685 voor aanvullende informatie over de productveiligheid van de elektrische handbediende haakse moeraanzetter, schroevendraaier of moersleutel, die worden gebruikt met een regelaar.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf www.ingersollrandproducts.com.

Technische Gegevens

Modellen	Koppelbereik		Onbelast toerental (omw/m)	Lengte (in.)	Bit grootte (in.)	werkcyclus (Aan/Uit)	Controller
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 inbus	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 inbus	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 inbus	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 inbus	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 inbus	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,05 inbus	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modellen	Geluidsniveau dB(A) (ISO15744)	Trillingsniveau (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Aandraaimoment Afstellen

Stel het koppel van deze schroevendraaiers als volgt af:

1. Bepaal het afgegeven koppel van het gereedschap door een aangehaalde bevestiging te controleren met een momentsleutel.
2. Verhoog of verlaag het uitgangskoppel door de veerafstelling te draaien. Als de ring rechtsom naar een hoger getal op de koppelschaalverdeling wordt gedraaid, wordt het koppel hoger en als de ring linksom naar een lager getal wordt gedraaid, wordt het koppel lager.

OPMERKING

De nummers van 0 tot 7 op de koppelmomentschaal zijn referentienummers en zijn niet een indicatie van de feitelijke koppelcapaciteit.

3. Controleer de afstelling met een momentsleutel. Het afgegeven koppel wordt afhankelijk van het werk door een aantal factoren beïnvloed. De uiteindelijke afstelling van het koppel moet op het werk worden bepaald via een aantal kleine stapsgewijze verhogingen. Begin altijd met een lagere waarde dan het gewenste koppel en verhoog deze dan geleidelijk.

**OPGELET**

- Laat het gereedschap niet vallen en behandel het niet verkeerd.
- Als een stuk gereedschap niet wordt gebruikt, zet de stroomschakelaar dan in de UIT-stand en haal de stekker uit het stopcontact.

Normaal Onderhoud**OPGELET****Algemene Gebruiksaanwijzing**

Onderhoud en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd en geschoold personeel, als onderhoud of reparatie nodig is voor dit gereedschap neem dan contact op met het dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** geautoriseerde onderhoudscentrum.

**OPGELET****Voor Bevoegd en Geschoold Personeel:**

Voor 'Montage / Demontage' en andere onderhoudsinstructies met betrekking tot deze producten, verwijzen we naar de onderhoudsinformatiehandleiding 16575367 (EL-ESD 24V serie) te vinden op www.ingersollrandproducts.com of neem contact op met het dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** kantoor of distributeur.

**WAARSCHUWING**

Voordat u aanpassingen maakt, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt, dient u het gereedschap los te koppelen van de voedingsbron. Deze voorzorgsmaatregelen beperken de kans op onbedoeld inschakelen van het gereedschap.

Typeaanduiding

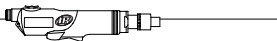
Aandraaimoment (Vereist Controller)

* Vermogen: 24V DC Van Controller

* Kabel Lengte: 5ft. Recht

* Geluid: 65 dBA

* Omkeerbaar: Ja



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Configuratie L Hengelstart	Aandraaimoment (Max. Approx.) (in. - lbs)	Toerental (Max. Approx.) (in. - lbs)	Bron Voltage B 24V	Schone Zaal	Zacht Einde	Elektrostatisch Lossing gereedschap
		01 1	07 700 rpm				
		04 4	10 1000 rpm				
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Tekening TBD1992)

Onderdelen en Onderhoud

Als het gereedschap niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, wordt u geadviseerd het gereedschap te demonteren en de onderdelen te ontvetten en te scheiden voor recycling.

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse håndholdte el-værktøjer er udformet til lukkeanordninger til gevindskårne led.



ADVARSEL

- Juster ikke momentindstillingen højere end 5 på momentskalaen.

For yderligere information henvises der til formular 16573685 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation til den håndholdte elektriske vinkelnøgle, skruetrækker eller skruenøgle anvendt med en kontrolenhed.

Vejledninger kan hentes fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Modeller	Momentområde		Fri hastighed (o/min)	Længde (tommer)	Bitstørrelse (tommer)	Driftscyklus (til/fra)	Kontrolenhed
	tommer-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 Sekskant	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 Sekskant	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 Sekskant	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 Sekskant	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 Sekskant	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 Sekskant	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modeller	Lydniveau dB(A) (ISO15744)	Vibrationsniveau (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Momentjustering

Gør som følger for at justere momentet på disse skruetrækkere:

1. Bestem værktøjets udgangsmoment ved at kontrollere en spændt lukkemekanisme med en momentnøgle.
2. Øg eller reducer udgangsmomentet ved at dreje fjederjusteringsringen. Drejes ringen med uret til et højere tal på momentskalaen, øges udgangsmomentet, og drejes ringen mod uret til et lavere tal, reduceres udgangsmomentet.

OBS

Tallene fra nul til syv på momentskalaen er kun til referencebrug og er ikke en indikation af det aktuelle moment.

3. Kontroller justeringen med en momentnøgle. En række faktorer påvirker udgangsmomentet fra det ene job til det andet. Endelig momentjustering skal udføres ved jobbet gennem en serie gradvise øgninger. Begynd altid under det ønskede moment og arbejd opad.

**FORSIGTIG**

- Dette værktøj må ikke tapes eller misbruges.
- Stil afbryderen på "OFF" og fjern ledningen fra stikkontakten, når værktøjet ikke benyttes.

Rutinemæssig Vedligeholdelse**FORSIGTIG****Generelle Instruktioner:**

Vedligeholdelses- og reparationsarbejder må kun udføres af autoriseret og uddannet personale; når eftersyn eller reparationer er påkrævede skal du kontakte det nærmeste **Ingersoll Rand** servicecenter.

OBS**Til Autoriseret og Uddannet Personale:**

Ved "Samling / adskillelse" og andre vedligeholdelsesoplysninger til disse produkter skal du konsultere håndbogen Vedligeholdelsesoplysninger 16575367 (EL-ESD serie 24V), der findes på www.ingersollrandproducts.com eller kontakte det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller en distributør.

**ADVARSEL**

Kobl værktøjet fra strømkilden før du foretager eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte værktøjet ved et uheld.

Modelidentifikation

Lav Moment (Requires Controller)

- * Tryk: 24V DC From Controller
- * Kabel Længde: 5ft. lige
- * lyd: 65 dBA
- * Omstyrbar: Ja



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfiguration L Løftestang Segyndelse	Moment (Max. Approx.) (in. - lbs)	Hastighed 07 700 rpm 10 1000 rpm	Oprindelse Spænding B 24V	Ren Værelse	Blød Standsning	Elektrostatisk Udleder Værktøj
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Tegning Afventer beslutning 1992)

Dele og Vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet demonteres og affedes, og at dele og materialer skilles ad m.h.p. genbrug af disse.

Denne vejlednings originalsprog er engelsk.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller den nærmest **Ingersoll Rand**-distributør.

16578692_ed3

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd Användning:

Dessa handhållna elektriska verktyg är konstruerade för dragning av gängade fästelement.



VARNING

- Ställ inte in momentinställningen högre än 5 på momentskalan.

För mer information, se produktsäkerhetsinformationen Form 16573685 för handhållna elektriska vinkeldragare, skruvdragare eller mutterdragare.

Manualerna kan laddas ner från www.ingersollrandproducts.com.

Produktspecifikationer

Modeller	Momentområde		Fri hastighet (varv/minut)	Längd (tum)	Bit-storlek (tum)	Arbet-scykel (På/Av)	Styrenhet
	tum-kg (lbs.)	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modeller	Ljudstyrkenivå dB(A) (ISO15744)	Vibrationsnivå (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Momentinställning

Utför följande för att ställa in momentet på dessa skruvdragare:

1. Kontrollera verktygets utgående moment genom att kontrollera ett åtdraget fästelement med en momentnyckel.
2. Öka eller minska det utgående momentet genom att vrida på fjäderjusteringsringen. Vrid ringen medurs till en högre siffra på momentskalan för att öka det utgående momentet och vrid ringen moturs till en lägre siffra för att minska det utgående momentet.

OBS

Numren från noll till sju i Vridmomentets skala är endast referensnummer och inte en indikation om vridmomentets reell utmatning.

3. Kontrollera inställningen med en momentnyckel. Ett antal faktorer kommer att påverka det utgående momentet från ett jobb till ett annat. Den slutliga momentinställningen ska utföras på arbetsstället via en serie gradvisa ökningar. Börja alltid under det önskade momentet och arbeta dig uppåt.

VAR FÖRSIKTIG

- Tappa inte eller missbruka verktyget.
- När verktyget inte längre används, ska strömbrytaren placeras "OFF"-läge och sladden dras ut.

Rutinunderhåll**VAR FÖRSIKTIG****Allmänna Anvisningar**

Underhåll och reparationer skall endast utföras av auktoriserad och utbildad personal; när dessa verktyg behöver servas eller repareras, var god ta kontakt med **Ingersoll Rands** närmaste auktoriserade kundcenter.

OBS**För Auktoriserad Utbildad Personal:**

För 'Montering / nedmontering' och andra underhållsinstruktioner avseende dessa produkter, se Underhållsinformation i handbok 16575367 (EL-ESD 24V-serien), som finns på www.ingersoll-randproducts.com, eller ta kontakt med närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller återförsäljare.

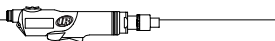
VARNING

Koppla bort verktyget från strömkällan innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget för förvaring. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att verktyget startas oavsiktligt.

Modellidentifiering

Låg Moment (behöver Styrenhet)

- * Effekt: 24V DC From Styrenhet
- * Kabel Längd: 5ft. Rak
- * Ljud: 65 dBA
- * Omkastbar: Jo



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Configuration L Spakstart	Moment (Max. Approx.) (in. - lbs)	Hastighet 07 700 rpm 10 1000 rpm	Ursprung Spänning B 24V	Nätt Room	Len Stanna	Elektrostatisk Uppsugning Verktyget
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(III. TBD1992)

Delar och Underhåll

När verktyget inte längre går att använda rekommenderas det att verktyget demonteras, tvättas och delarna separeras enligt material så att allt kan återvinnas.

Originalspråket i denna manual är engelska.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt Bruk:

Disse håndholdte kraftverktøy er designet for tiltrekking av gjengede forbindelser.



ADVARSEL

- Velg ikke en høyere momentinnstilling enn 5 på momentskalaen.

For ytterligere informasjon, se sikkerhetsinformasjonen om bruk av en håndholdt, elektrisk vinkelnøkkel eller skrutrekker sammen med en styreenhet, skjema 16573685. Håndbøker kan lastes ned fra www.ingersollrandproducts.com.

Produktspesifikasjoner

Modeller	Vridningsmomentområde		Fri hastighet (RPM)	Lengde (tommer)	Spisstørrelse (tommer)	Arbeidssyklus (Av/på)	Regulator
	tommer	kg - cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 heks.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 heks.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 heks.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 heks.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 heks.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 heks.	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modeller	Lydnivå dB(A) (ISO15744)	Vibrasjonsnivå (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Justering av Vridningsmoment

Gjør følgende for å justere skrutrekkernes vridningsmoment:

1. Mål verktøyets vridningsmoment ved å kontrollere en tiltrukket festeanordning med en momentnøkkel.
2. Øk eller senk vridningsmomentet ved å rotere fjærjusteringsringen. Vri ringen med klokken til et høyere tall på momentskalaen for å øke vridningsmomentet. Vri ringen mot klokken til et lavere tall for å senke vridningsmomentet.

MERK

Tallene fra null til sju på momentskalaen er kun referansenummer og er ikke en indikasjon på virkelig momentytelse.

3. Kontroller justeringen med en momentnøkkel. Flere faktorer påvirker vridningsmomentet fra jobb til jobb. Finjustering av vridningsmomentet bør gjøres med trinnvise økninger under arbeidet. Start alltid under ønsket moment og jobb deg oppover.

**OBS!**

- Ikke slipp eller misbruk verktøyet.
- Når et verktøy ikke er i bruk, still strømbryteren til "AV"-stillingen og trekk ut ledningen.

Rutinemessig Vedlikehold

**OBS!**

Generelle Anvisninger

Vedlikehold og reparasjoner bør kun utføres av autorisert, opplært personale. Ta kontakt med det nærmeste **Ingersoll Rand**-servicesenter når slik service eller reparasjon er nødvendig for disse verktøyene

MERK

For Autorisert, Opplært Personale:

For "Montering/demontering" og andre vedlikeholdsinstruksjoner for disse produktene, se Vedlikeholdsinformasjonshåndbok 16575367 (EL-ESD 24V-serien) som finnes på www.ingersollrandproducts.com, eller ta kontakt med de nærmeste **Ingersoll Rand**-kontoret eller leverandøren.

**ADVARSEL**

Koble verktøyet fra strømkilden før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller setter verktøyet til oppbevaring. Slike preventive sikkerhetstiltak reduserer risikoen for utilsiktet start av verktøyet.

Modellidentifikasjon

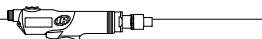
Lav Vridningsmoment (Nødvendig Regulator)

* Effekt: 24V DC From Regulator

* Kabel Varighet: Sft. Rett

* Lyd: 65 dBA

* Reversibel: Ja



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Configuration L Spakstart	Vridnings moment (Max. Approx.) (in. - lbs)	Hastighet 07 700 rpm 10 1000 rpm	Oppkomme Spenning B 24V	Ren Husrom	Blid Stopp	Elektrostatisk Avskjed Verktøyet
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Tegn. TBD1992)

Reservedeler og Vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, samt utskille deler etter materiale for gjenvinning.

Håndbokens originalspråk er engelsk.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tietoja Tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:

Nämä kädessä pidettävät sähkötyökalut on tarkoitettu kierrelaitosten kiinnittämiseen.



VAROITUS

- Älä säädä momenttiasetukseksi yli 5 momenttiasteikolla.

Lisätietoja on kädessä pidettävän sähkötoimisen Kulmavääntimen, Ruuvinvääntimen tai Mutterinvääntimen, jota käytetään Ohjaimen kanssa, tuoteturvallisuuden lomakkeessa **16573685**.

Ohjeet voi ladata osoitteesta www.ingersollrandproducts.com.

Tuotteen Tekniset Tiedot

Mallit	Momenttiväli		Vapaa nopeus (rpm)	Length (in.)	Bit Size (in.)	Duty Cycle (On/Off)	Controller
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Mallit	Melutaso dB(A) dB(A) (ISO15744)	Väriäntäso (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Momentin Säätö

Voit säätää näiden ruuvinvääntimien momenttia seuraavasti:

1. Määritä työkalun momentintuotto tarkistamalla kiristetty kiinnike momenttiavaimella.
2. Nosta tai laske momenttia kiertämällä jousisäätörengasta. Renkaan kiertäminen myötäpäivään momenttiasteikon suurempaan numeroon lisää momenttia, ja renkaan kiertäminen vastapäivään pienempään numeron pienentää momenttia.

HUOMAUTUS

The numbers from zero to seven on the Torque Scale are reference numbers only and are not an indication of actual torque output.

3. Tarkista säätö momenttiavaimella. Moni eri tekijä vaikuttaa momentintuottoon eri töiden välillä. Lopullinen momentinsäätö tulee tehdä työn aikana vaihteittaisina nostoina. Aloita aina haluttua momenttia pienemmästä momentista ja lisää vähitellen.

**VARO**

- Do not drop or abuse the tool.
- Whenever a tool is not being used, position the Power Switch to the "OFF" position and unplug the power cord.

Säännöllinen Huolto**VARO****Yleiset Ohjeet**

Maintenance and repairs should be made only by authorized trained personnel; when such service or repair is required for these tools, contact the nearest **Ingersoll Rand** Authorized Service Center.

HUOMAUTUS**Valtuutetulle, Koulutetulle Henkilökunnalle:**

For 'Assembly / Disassembly' and other maintenance instructions regarding these products, see Maintenance Information Manual 16575367 (EL-ESD 24V Series), located at www.ingersollrand-products.com, or contact the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

**VAROITUS**

Irrota työkalun virtajohto pistorasiasta, kun työkalu ei ole käytössä, ennen huoltoa, ennen tarvikkeiden vaihtamista tai ennen säätöjen tekemistä. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvallisuusvaroitukset ehkäisevät työkalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.

Mallin Tunniste

Alhainen Momentin (Requires Controller)



* Teho: 24V DC From Controller

* Kaapeli Pituus: 5ft. Suora

* Melut: 65 dBA

* Käännettävä: kyllä

E		L		04		10		B		C		SS		ESD	
Control	Kokoonpano			Momentin		Nopeus		Alkuperä		Puhdas		Velto		Staatisselle	
Electric	L Käynnitys			(Max. Approx.)		07 700 rpm		Jännite		Huone		Lopettaa		sähkölle	
	vipu			(in. - lbs)		10 1000 rpm		B 24V						Erottaminen	
				01 1										Työkalu	
				04 4											
				05 5											
				08 8											
				10 10											

(Piiros: TBD1992)

Osat ja Huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan kierrätystä varten.

Tämän ohjeen alkuperäinen kieli on englanti.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Randin** toimiston tai jakelijan kanssa.

Informações De Segurança Do Produto

Indicação de uso:

Estas ferramentas eléctricas manuais foram concebidas para aperto de juntas roscadas.



AVISO

- Não ajuste o binário para uma valor superior a 5 na escala dinamométrica.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança da Chave Angular, da Chave de Parafusos ou da Chave de Porcas Eléctrica Manual utilizada com um Controlador, com a referência 16573685.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.ingersollrandproducts.com.

Especificações do Produto

Modelos	de aperto recomendado		Velocidade livre (rpm)	Comprimento (pol.)	Tamanho da ponteira (pol.)	Ciclo de trabalho (lig./desl.)	Controlador
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modelos	Nível de Ruído dB(A) (ISO15744)	Nível de Vibrações (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Ajuste do Binário

Para ajustar o binário destas chaves de parafusos, proceda da seguinte forma:

1. Determine o binário de saída da ferramenta verificando um dispositivo de fixação apertado com uma chave dinamométrica.
2. Aumente ou diminua o binário de saída rodando o anel de ajuste de mola. Ao rodar o anel no sentido dos ponteiros do relógio para um número superior na escala dinamométrica, estará a aumentar o binário de saída, e ao rodar o anel no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para um número inferior, estará a diminuir o binário

NOTA

Os números entre zero e sete na escala dinamométrica são apenas números de referência, não representando uma indicação da saída de binário real.

3. Verifique o ajuste com uma chave dinamométrica. Existem diversos factores que irão afectar o binário de saída de um trabalho para outro. O ajuste final do binário deve ser efectuado durante o trabalho através de uma série de aumentos graduais. Comece sempre abaixo do binário pretendido e vá avançando para cima.

**ATENÇÃO**

- Não deixe cair nem use indevidamente a ferramenta.
- Sempre que uma ferramenta não esteja a ser utilizada, coloque o interruptor de corrente na posição "DESL." e desligue o cabo de alimentação da tomada.

Manutenção de rotina**ATENÇÃO****Instruções Gerais:**

Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser realizados exclusivamente por pessoal autorizado devidamente formado; quando for necessária a manutenção ou reparação destas ferramentas, contacte o Centro de Assistência Técnica **Ingersoll Rand** autorizado mais próximo.

NOTA**Para o Pessoal Autorizado Devidamente Formado:**

Para instruções de 'Montagem/desmontagem' e outras instruções de manutenção relativas a estes produtos, consulte o Manual de Informações de Manutenção 16575367 (série EL-ESD 24V), em www.ingersollrandproducts.com, ou contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

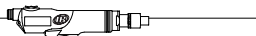
**AVISO**

Desligue a ferramenta da alimentação de energia antes de fazer qualquer ajuste, mudar de acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas de prevenção reduzem o risco de a ferramenta ser acidentalmente colocada em funcionamento.

Identificação do Modelo

Baixo Binário (Requer Controlador)

- * Potência: 24V DC De Controlador
- * Comprimento de medição: 5ft. Direito
- * Som : 65 dBA
- * Regulador: Sim



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Configuração L Arranque da Alavanca	Binário (Max. Approx.) (in. - lbs)	Velocidade (07 700 rpm 10 1000 rpm)	Tensão Da Fonte B 24V	Limpo Sala	flácido Parar	Dispositivo sensível Baixa Ferramenta
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Desenho TBD1992)

Peças e Manutenção

Uma vez terminada a vida útil, recomendamos que a ferramenta seja desmontada, limpa de todo e qualquer lubrificante e as peças sejam separadas de acordo com o respectivo material, de modo a poderem ser recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη Χρήση:

Αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία χειρός είναι σχεδιασμένα για εφαρμογές ασφάλισης σφιγκτήρων με σπείρωμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η ροπή δεν πρέπει να ρυθμίζεται άνω της τιμής 5 στην κλίμακα ροπής.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο Εγχειριδίου πληροφοριών ασφάλειας προϊόντος 16573685 για το ηλεκτρικό γωνιόκλειδο χειρός, ηλεκτρικό κατασβίδι ή ηλεκτρικό δρομέα περικοχλίων που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με έναν ελεγκτή.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.ingersollrandproducts.com.

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλα	Εύρος ροπής		Ταχύτητα περιστροφής εν κενώ (rpm)	Μήκος (ιντ σες)	Μέγεθος μύτης (ίντσες)	Κύκλος λειτουργίας (Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση)	Ελεγκτής
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Μοντέλα	Ηχητική Στάθμη dB(A) (ISO15744)	Επίπεδο Κραδασμών (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Ρύθμιση Ροπής

Για να ρυθμίσετε τη ροπή σε αυτά τα κατασβίδια, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Καθορίστε την εφαρμοζόμενη ροπή του εργαλείου ελέγχοντας ένα σφιγμένο συνδετήρα με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης.
2. Αυξήστε ή μειώστε την εφαρμοζόμενη ροπή περιστρέφοντας το δακτύλιο ρύθμισης ελατηρίου. Περιστρέφοντας το δακτύλιο δεξιόστροφα μέχρι να επιτευχθεί υψηλότερη τιμή στην κλίμακα αυξάνεται η εφαρμοζόμενη ροπή, ενώ περιστρέφοντας το δακτύλιο αριστερόστροφα μέχρι να επιτευχθεί χαμηλότερη τιμή μειώνεται η εφαρμοζόμενη ροπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι τιμές από μηδέν έως επτά στην κλίμακα αποτελούν μόνο τιμές αναφοράς και όχι ένδειξη της πραγματικής εφαρμοζόμενης ροπής.

3. Ελέγξτε τη ρύθμιση με ένα δυναμομετρικό κλειδί σύσφιξης. Πολλοί παράγοντες επηρεάζουν την εφαρμοζόμενη ροπή σε διάφορες εργασίες. Η τελική ρύθμιση της ροπής θα πρέπει να εκτελείται κατά την εργασία με σταδιακή αύξηση της εφαρμοζόμενης ροπής. Ξεκινάτε πάντα από μια τιμή ροπής χαμηλότερη από την επιθυμητή και αυξάνετε σταδιακά τη ροπή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Αποφεύγετε την πτώση ή την κακή χρήση του εργαλείου.
- Όταν ένα εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "OFF" (απενεργοποίηση) και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος.

Συντήρηση Ρουτίνας**ΠΡΟΣΟΧΗ****Γενικές Οδηγίες**

Η συντήρηση και οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Όταν απαιτείται τέτοιο σέρβις ή επισκευή για τα εργαλεία αυτά, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της **Ingersoll Rand**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ**Για το Εξουσιοδοτημένο και Εκπαιδευμένο Προσωπικό:**

Για οδηγίες «Συναρμολόγησης / Αποσυναρμολόγησης» και άλλες οδηγίες συντήρησης που αφορούν τα προϊόντα αυτά, βλ. εγχειρίδιο πληροφοριών συντήρησης 16575367 (EL-ESD σειράς 24V), το οποίο θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.ingersollrandproducts.com, ή επικοινωνήστε με το πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν από οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του εργαλείου, αποσυνδέστε το εργαλείο από την ηλεκτρική τροφοδοσία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα προστασίας περιορίζουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης του εργαλείου.

Αναγνώριση Μοντέλου

χαμηλός Ροπή (Απαιτεί Ελεγκτής)

* Ισχύς: 24V DC Από Ελεγκτής

* Μήκος καλωδίου: 5ft. ίσιος

* Στάθμη: 65 dBA

* Αναστροφικό: Ναι



E		L	04	10	B	C	SS	ESD
έλεγχος ηλεκτρικός L Εκκίνηση με μοχλό		Διαμόρφωση	Ροπή (Max. Approx.) (in. - lbs)	Ταχύτητα 07 700 rpm 10 1000 rpm	καταγωγή Τάση B 24V	καθαρός δωματίο	πλαδαρός σταματώ	Ηλεκτροστατικό απόλωση Εργαλείο
		01 1	04 4					
		05 5	08 8					
			10 10					

(Σχ. TBD1992)

Εξαρτήματα και Συντήρηση

Όταν περάσει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και η απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η ανακύκλωσή τους.

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχθηκε αρχικά στην αγγλική γλώσσα.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται μόνον από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Informacije o Varnem Ravnanju z Izdelkom

Predvidena Uporaba:

Ta električna ročna orodja so namenjena povezovanju vijačnih vezi.



OPOZORILO

- Na skali za nastavljanje izhodnega zateznega momenta ne izberite nastavitve, višje od 5.

Če želite več informacij, glejte obrazec 16573685 v priročniku za varno delo z ročnim električnim kotnim nasadnim ključem, izvijačem ali vijačnikom.

Priročnike lahko snamete s spletne strani www.ingersollrandproducts.com.

Specifikacije Izdelka

Modeli	Vrtilni moment		Prosta hitrost (obr./min)	Dolžina (in.)	Velikost ključa	Delovni cikel (Vkllop/Izklop)	Regulator
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modeli	Raven Hrupa dB(A) (ISO15744)	Raven Tresljajev (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Nastavitev Vrtilnega Momenta

Pri nastavljanju momenta na teh izvijačih upoštevajte naslednje:

1. Določite izhodni moment orodja, tako da preverite zategnjeni vijak z momentnim ključem.
2. Za povečanje ali zmanjšanje izhodnega momenta vrtite vzmeteni nastavitveni obroček. Obračanje obročka v smeri urinega kazalca na višjo številko na navorni skali povečuje izhodni navor, obračanje obročka v smeri proti urinemu kazalcu pa zmanjšuje izhodni navor na nižjo številko.

OPOMBA

Številke od nič do sedem na lestvici vrtilnega momenta so le referenčne številke in niso pokazatelji dejanskega učinka vrtilnega momenta.

3. Preverite nastavev s pomočjo momentnega ključa. Od enega zategovanja do naslednjega vpliva na izhodni navor več različnih dejavnikov. Končno nastavev momenta je treba določiti z večkratnim postopnim zviševanjem. Vedno začnite z nižjim navorom od želenega in ga nato postopoma povečujte.

⚠ POZOR

- Z orodjem ravnajte pazljivo in pravilno.
- Kadar orodja ne uporabljate, postavite pogonsko stikalo v položaj »OFF« in izvlecite vtič iz električnega omrežja.

Redno Vzdrževanje**⚠ POZOR****Splošna Navodila:**

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo pooblaščené usposobljene osebe; če je takšno popravilo tega orodja potrebno, stopite v stik z najbližjim **Ingersoll Rand** servisnim centrom.

OPOMBA**Za Pooblaščenó Izurjeno Osebo:**

Za "Sestavljanje/Razstavljanje" in vsa navodila za vzdrževanje, ki so povezana s tem izdelkom, pogledjte priročnik 16575367 (Serija EL-ESD 24V), ki se nahaja na spletni strani www.ingersollrand-products.com, ali stopite v stik z najbližjim **Ingersoll Rand** zastopnikom ali prodajalcem.

⚠ OPOZORILO

Pred izvajanjem nastavitvev, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem orodja izvlecite kabel iz omrežne napetosti. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost naključnega zagona orodja.

Identifikacija Modela

Mraz Momenta (Potreben Regulator)



- * Moč: 24V DC iz Regulator
- * Dolžina kabla: 5ft. Raven
- * Zvok: 65 dBA
- * Dvosmerna: ja

E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfiguracija L Zagonska ročica	Momenta (Max. Approx.) (in. - lbs)	Hitrost 07 700 rpm 10 1000 rpm	Izvoren Napetost B 24V	Čist prostor	Mehak postajališče	Elektrostatično Ustrelite z Orodja
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Slika TBD1992)

Sestavni Deli in Vzdrževanje

Ko se življenjska doba orodja izteče, ga je priporočljivo razstaviti, razmastiti in dele ločiti skladno z reciklažnimi postopki.

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Plánované Použitie:

Toto ručné elektrické náradie je určené na skrutkovanie a ťahovanie skrutkových spojov.



VAROVANIE

- Nenastavujte regulátor krútiaceho momentu nad č. 5 na stupnici nastavovacej skrutky

Ďalšie informácie nájdete v príručke ručný elektrický uhlový ťahovák, skrutkovač s ovládacou jednotkou s Formulárom príručky inšpektora bezpečnostných informácií o výrobku 16573685. Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy www.ingersollrandproducts.com.

Technické Údaje Produktu

Modely	Rozsah krútiaceho momentu		Rýchlosť pri voľnobehu (ot./min.)	Dĺžka (palce)	Rozmer vrtáka (palce)	Pracovný cyklus (Zapnutý/vypnutý)	Ovládač
	palce - libry	kgf - cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 šesťuh.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 šesťuh.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 šesťuh.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 šesťuh.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 šesťuh.	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 šesťuh.	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modely	Hladina Hluku dB(A) (ISO15744)	Hladina Vibrácií (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Nastavenie Momentu

Ak chcete na týchto skrutkovačoch nastaviť krútiaci moment, postupujte nasledovne:

1. Zistíte krútiaci výkon nástroja tak, že momentovým kľúčom skontrolujete pritiahnutú upevňovaciu skrutku.
2. Krútiaci výkon zvýšite alebo znížite otáčaním prstenca na nastavovanie pružiny. Otočením prstenca v smere hodinových ručičiek na vyššiu hodnotu na otáčkovej stupnici zvýšite krútiaci výkon a otočením prstenca proti smeru hodinových ručičiek na nižšiu hodnotu krútiaci výkon znížite.

OZNÁMENIE

Čísla od nuly pop sedem na mierke krútiaceho momentu slúžia iba pre orientáciu a nepredstavujú presnú hodnotu skutočného krútiaceho momentu

3. Skontrolujte nastavenie momentovým kľúčom. Krútiaci moment ovplyvňuje pri rôznych činnostiach množstvo faktorov. Konečné nastavenie krútiaceho momentu by sa malo vykonať pri samotnej činnosti prostredníctvom jeho postupného zvyšovania. Vždy začnite pod požadovanou hodnotou krútiaceho momentu a pokračujte smerom nahor.

**VÝSTRAHA**

- **Náradie nehádzte ani nepoškodujte!**
- **Keď náradie nepoužívate, nastavte vypínač do polohy "VYPNUTÉ" ("OFF") a odpojte sieťový kábel.**

Bežná Údržba**VÝSTRAHA****Všeobecné Pokyny:**

Údržbu a servis by mal vykonávať autorizovaný zaškolený personál; v prípade potreby vykonania servisu alebo opravy týchto náradí sa spojte s najbližším autorizovaným strediskom spoločnosti **Ingersoll Rand**.

OZNÁMENIE**Pre autorizovaný školený personál:**

Pokyny pre "Montáž/Demontáž", ako aj iné pokyny pre údržbu týkajúce sa tohto výrobku nájdete v Informačnom návode na údržbu 16575367 (Séria EL-ESD 24V), a to na stránke www.ingersoll-randproducts.com. Môžete sa taktiež spojiť s najbližším zastúpením spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo distribútorom jej výrobkov.

**VAROVANIE**

Než vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva, alebo než odložíte prístroj, odpojte ho od zdroja napájania. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

Označenie Modelu

Nízky Nastavenie momentu (Requires Ovládač)

* Výkon: 24V DC From Ovládač

* Dĺžka kábla: 5ft. Rovný

* Hluku: 65 dBA

* Súosí škrtiaci ventil: ano



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Usporiadanie L Spustenie páčkou	Nastavenie momentu (Max. Approx.) (in. - lbs) 01 1 04 4 05 5 08 8 10 10	Beh 07 700 rpm 10 1000 rpm	Pôvod Napätie B 24V	čistý Izba	mäkký končíť	Elektrostatický náboj prepustenie náradie

(Výkr. TBD1992)

Diely a Údržba

Keď sa skončí životnosť náradia, odporúča sa náradie rozobrať, odmastiť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu, aby sa mohli následne recyklovať.

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Opravy a údržba náradia by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Akúkoľvek komunikáciu adresujte na najbližšiu pobočku **Ingersoll Rand** alebo distribútora.

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel Použití:

Toto ruční elektrické nářadí je určené k šroubování a utahování šroubových spojů.



VAROVÁNÍ

- Nenastavujte krouticí moment na momentové stupnici na vyšší hodnotu než 5.

Další informace naleznete v příručce pro ruční elektrický úhlový utahovák, šroubovák s ovládací jednotkou s formulářem příručky inspektora bezpečnostních informací o výrobku č. 16573685.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky www.ingersollrandproducts.com.

Specifikace Výrobku

Modely	Rozsah krouticího momentu		Volnoběh (ot./min)	Délka (palce)	Velikost dílu (palce)	Provozní cyklus (zapnut/vypnut)	Ovladač
	palce, libra, sekunda	kilo-gram, cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modely	Hladina Hluku dB(A) (ISO15744)	Hladina Vibrací (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Nastavení Krouticího Momentu

Nastavení krouticího momentu u těchto šroubováků proveďte takto:

- Zkontrolujte krouticí moment nářadí kontrolou utaženého spoje momentovým klíčem.
- Zvyšte nebo snižte krouticí moment otáčením stavěcího šroubu /kroužku. Otáčení kroužku doprava k vyššímu číslu na momentové stupnici zvýší krouticí výkon, zatímco otáčení kroužku doleva k nižšímu číslu sníží krouticí výkon.

POZNÁMKA

Čísla od nuly do sedmi na stupnici krouticího momentu slouží pouze jako odkazy, nejsou ukazatelem skutečného výstupního krouticího momentu.

- Zkontrolujte nastavení momentovým klíčem. Krouticí moment ovlivňuje u každého spoje mnoho faktorů. Konečné nastavení krouticího momentu by mělo být výsledkem řady postupných zvyšování. Vždy začněte pod požadovaným momentem a pokračujte směrem nahoru.

**UPOZORNĚNÍ**

- Neupustěte nářadí na zem ani s ním nezacházejte hrubě.
- Pokud se nářadí nepoužívá, přepněte síťový vypínač do polohy "OFF" (Vypnuto) a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

Běžná Údržba**UPOZORNĚNÍ****Všeobecné Pokyny:**

Údržbu a opravy smí provádět pouze oprávněný vyškolený personál; jestliže je takový servis nebo oprava u těchto nástrojů zapotřebí, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko **Ingersoll Rand**.

POZNÁMKA**Informace pro autorizovaný školený personál:**

Pokyny k "Montáži/Demontáži" nebo jiné pokyny k údržbě ohledně těchto výrobků naleznete v Informační příručce pro údržbu 16575367 (řada EL-ESD 24 V) na internetu na adrese www.ingersollrandproducts.com, případně se spojte s nejbližší kanceláří či distributorem **Ingersoll Rand**.

**VAROVÁNÍ**

Před prováděním úprav, výměnou příslušenství nebo uložením odpojte nářadí od napájecího zdroje. Takovými preventivními bezpečnostními opatřeními se snižuje riziko náhodného spuštění nářadí.

Označcsí Modelu

Nízký Krouticí moment (vyžaduje Ovladač)

* Akustický výkon: 24V DC od Ovladač

* Délka kabelu: 5ft. přímý

* Hluku: 65 dBA

* Souosý škrťací ventil: Ano



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfigurace L Start páčkou	Krouticí moment (Max. Approx.) (in. - lbs)	Rychlost 07 700 rpm 10 1000 rpm	Zdrojové Napětí B 24v	Čistá Místnost	Měkký Stop	Nářadí S Odvodem Elektrostatických Výbojů
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Výkres TBD 1992)

Díly a Údržba

Když je dosaženo hranice životnosti výrobku, doporučujeme výrobek rozebrat, odstranit mazadlo a rozřadit díly podle materiálu tak, aby mohly být recyklovány.

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte nejbližší pobočce nebo distributorovi společnosti **Ingersoll Rand**.

Toote Ohutusteave

Ettenähtud Kasutamine:

Need elektrilised käsitööriistad on ette nähtud keermesliidete kinnitustööde jaoks.



HOIATUS

- Ärge seadke väändemomendiskaalale kõrgemat momendisätet kui 5.

Lisateavet leiate teatmikust "Hand-held Electric Angle Wrench, Screwdriver or Nut Runner used with a Controller Product Safety Information Manual Form 16573685" (Koos juhtseadmega kasutatava elektrilise käsinurkvõtme, kruvikeeraja või mutrikeraja tooteoh Teatmikke saab alla laadida aadressilt www.ingersollrandproducts.com).

Toote Tehnilised Andmed

Mudelid	Pöördemomendi vahemik		Pöörlemiskiirus tühikäigul (p/min)	Pikkus (in.)	Bitisuurus (tollides)	Töotsükkel (Sees/ Väljas)	Juhtseade
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 heksi	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 heksi	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 heksi	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 heksi	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 heksi	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 heksi	0.5/3.5	EC24N-ESD

Mudelid	Müratase dB(A) (ISO15744)	Vibratsioonitase (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Pöördemomendi Reguleerimine

Kruvikeerajate väändemomendi reguleerimiseks toimige järgnevalt:

- Määrake tööriista väljundmoment pingutatud kinnitusdetaili kontrollimise teel momendimõõtevõtmega.
- Suurendage või vähendage väljundmomenti vedrureguleerimisrõnga keeramise teel. Kui keerate rõngast päripäeva momendiskaala suuremate numbrite suunas, siis väändemoment suureneb, kui aga keerate rõngast vastupäeva väiksemate numbrite poole, siis väändemoment väheneb.

TÄHELEPANU

Numbrid nullist seitsmeni pöördemomendi skaalal on teatmenumbrid ja mitte pöördemomendi tegelikud näidud.

- Kontrollige sätet väändemomendi mõõtevõtmega. Väändemomenti mõjutavad eri tööde löikes paljud tegurid. Väändemomendi lõplik reguleerimine tuleb teha konkreetse töö juures järjestikuste astmeliste juurdekasvudena. Alustage alati allpool soovitud väändemomenti ning liikuge ülespoole.

**ETTEVAATUST**

- Ärge kohelge tööriista halvasti ega pillake seda maha.
- Kui te tööriista ei kasuta, lükake toitelüliti asendisse OFF (VÄLJAS) ning tõmmake toitejuhe pesast välja.

Korraline Hooldus**ETTEVAATUST****Üldjuhised:**

Hoolduseks ja remondiks kasutage ainult volitatud treenitud personali; tööriistade hoolduse või remondi vajadusel võtke ühendust lähima **Ingersoll Randi** volitatud teeninduskeskusega.

TÄHELEPANU**Volitatud Kvalifitseeritud Personalile:**

Nende toodete kokkupanemise / lahtitegemise ja muude hooldamisjuhistega seoses vaadake Hooldamise informatsiooni juhendit 16575367 (EL-ESD 24V seerias), mis asub aadressil www.ingersollrandproducts.com või võtke ühendust **Ingersoll Randi** büroo või edasimüüjaga.

**HOIATUS**

Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või tööriista hoiulepanekut lahutage tööriist toiteallikast. Nimetatud ettevaatusabinõud aitavad vähendada tööriista ettevaatamatu käivitamise riski.

Mudeli Määramine

Madal Momendivahemik (Nõudma Juhtseade)



* Võimsus: 24V DC From Juhtseade

* Kaabli pikkus: 5ft. Sirge

* Müra: 65 dBA

* Pööratav: Jah

E		L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfiguratsioon	L Hoobkäivitus	Momendivahemik (Max. Approx.) (in. - lbs)	Kiirus 07 700 rpm 10 1000 rpm	Toiteallika Pinge B 24v	Puhas Ruum	Sujuvpeatus	Elektrostaatikast Vabastamine
			01 1					
			04 4					
			05 5					
			08 8					
			10 10					

(joonis TBD1992)

Osad ja Hooldus

Pärast seadme tööea lõppu võtke tööriist lahti, puhastage määrdeainest ning eraldage osad materjalide kaupa, nii et need saaks utiliseerida.

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Felhasználási Terület:

Ezeket a kézi villamos szerszámokat csavarmentes kötésekhez fejlesztették ki.



VIGYÁZAT

- Ne állítsa a nyomatékot a nyomatékskála 5-ös értékénél magasabbra.

További információkat a vezérlőszervezettel használt kézi villamos sarokcsavarozóra, csavarhúzóra vagy csavarbehajtóra vonatkozó termékbiztonsági kézikönyvben talál, melynek száma 16573685.

A kézikönyvek letöltési címe: www.ingersollrandproducts.com.

A Termék Jellemzői

Modell	Nyomatéktartomány		Terheletlen sebesség (1/perc)	Hosszúság (hüvelyk)	Fúróméret (hüvelyk)	Üzemi ciklus (Be/ki)	Szabályzó
	hüvelyk-font	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 hatlapú	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 hatlapú	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 hatlapú	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 hatlapú	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 hatlapú	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 hatlapú	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modell	Zajszint dB(A) (ISO15744)	Vibrációs Szint (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Nyomatékbeállítás

Ezen csavarhúzók nyomatékának beállításához a következőképpen járjon el:

1. Határozza meg a szerszám kimeneti nyomatékát úgy, hogy nyomatékkulccsal ellenőriz egy meghúzott rögzítőcsavart.
2. A rugóbeállító gyűrű segítségével növelje vagy csökkentse a kimeneti nyomatékot. A gyűrűt az óramutató járásával egyező irányba, a nyomatékskála magasabb számaira forgatva a kimeneti nyomaték nő, míg az óramutató járásával ellentétes irányba, a nyomatékskála alacsonyabb számaira forgatva csökken.

MEGJEGYZÉS

A nyomatékskála nullától hétig történő beszámozása csak referencia, nem a tényleges nyomatékértéket mutatja.

3. Nyomatékkulccsal ellenőrizze a beállítást. A kimeneti nyomatékot munkáról munkára számos tényező befolyásolja. A nyomaték végső értékét munka közben, fokozatos növeléssel kell beállítani. Mindig a kívántnál kisebb nyomatékkal kezdjen és úgy haladjon felfelé.

FIGYELEM

- Ne dobálja és ne használja helytelenül a szerszámot.
- Ha nem használja a szerszámot, a hálózati kapcsoló "OFF" (KI) állásban, a hálózati csatlakozó kábel pedig kihúzott állapotban legyen.

Rutinszerű Karbantartás**FIGYELEM****Általános Utasítások**

A karbantartást csak illetékes, szakképzett személyek végezhetik; amikor szervizelni vagy javítani kell e szerszámokat, lépjen kapcsolatba a legközelebbi **Ingersoll Rand** engedélyezett szervizközponttal.

MEGJEGYZÉS**A Feljogosított Szakképzett Személyzet Figyelmébe:**

Az "összeszerelésre / szétszerelésre", illetve egyéb karbantartási utasításokra vonatkozólag lásd a www.ingersollrandproducts.com felületen található 16575367 sz. Karbantartási információs kézikönyvet (EL-ESD 24V széria), vagy lépjen kapcsolatba a legközelebb eső **Ingersoll Rand** irodával, illetve forgalmazóval.

VIGYÁZAT

Válassza le az áramellátásról a szerszámot bármilyen beállítás, tartozékcseré vagy a szerszám tárolása előtt. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindulásának kockázatát.

Modellazonosító

Low Nyomaték (Szükséges Szabályzó)

* Teljesítmény: 24V DC ből Szabályzó

* Kábelhossz: 5ft. Egyenes

* Zaj: 65 dBA

* Irányváltós: Igen



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfigurációs L Lever Start	Nyomaték (Max. Approx.) (in. - lbs)	Sebesség 07 700 rpm 10 1000 rpm	Tápfeszültség B 24v	Tiszta Helyiség	Lágy Leállítás	Elektrosztatikus Kísütéssel Rendelkező Szerszám
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Rajkszám: TBD1992)

Alkatrészek és Karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani, és az alkatrészeket az újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Ezen kézikönyv eredeti nyelve angol.

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Minden kérdéssel forduljon a helyi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis

Šie rankiniai elektriniai įrankiai skirti srieginių jungčių tvirtinimo darbams.



ĮSPĖJIMAS

- Sukimo momento skalėje nenustatykite didesnio sukimo momento, nei 5

Daugiau informacijos ieškokite rankinio elektrinio kempinio veržliarakčio, atsuktuvo arba veržliasukio naudojamo su regulatoriumi gaminio saugos informacijos vadove 16573685. Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės www.ingersollrandproducts.com.

Gaminio Techniniai Duomenys

Modeliai	Sukimo momento ribos		Laisvosios eigos grei- tis (sūkiai/ min.)	Ilgis (colių)	Obliaus diam- etras (colių)	Dar- binis ciklas	Reguliuo- tus
	col. -svar.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 šešiakampis	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 šešiakampis	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 šešiakampis	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 šešiakampis	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 šešiakampis	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 šešiakampis	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modeliai	Garso Lygis dB(A) (ISO15744)	Vibracijos Lygis (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Sukimo Momento Reguliavimas

Norėdami sureguliuoti šių atsuktuvų sukimo momentą, atlikite šiuos veiksmus:

- Nustatykite įrankio sukimo momento išeią, patikrindami priveržtą tvirtinimą sukimo momento veržliarakčiu.
- Sukimo momento išeią padidinkite arba sumažinkite sukdamis spyruoklinį reguliavimo žiedą. Sukant šį žiedą pagal laikrodžio rodyklę didesnio skaičiaus sukimo momento skalėje link sukimo momentas padidėja, o sukant žiedą prieš laikrodžio rodyklę mažesnio skaičiaus link – sukimo momentas sumažėja.

PASTABA

Skaičiai nuo nulio iki septynių sukimo momento skalėje yra nuorodiniai skaičiai ir nerodo realios sukimo momento išeių

- Patikrinkite nustatymą sukimo momento veržliarakčiu. Įvairūs veiksniai gali įtakoti sukimo momento išeią, kai atliekamas vienas ar kitas darbas. Galutinis sukimo momento nustatymas turėtų būti atliktas darbo vietoje po visos eilės laipsniškų padidinių. Visada pradėkite žemiau norimo sukimo momento ir po truputį didinkite.

**DĖMESIO**

- Nemėtykite ir nelaužykite įrankio.
- Kai įrankis nenaudojamas, išjunkite maitinimo jungiklį ("OFF" padėtis) ir ištraukite maitinimo laidą iš lizdo.

Įprasta Priežiūra**DĖMESIO****Bendrosios Instrukcijos:**

Techninę priežiūrą ir taisymsą turėtų atlikti tik įgalioti apmokyti darbuotojai, kai šiuos įrankius reikia techniškai aptarnauti, kreipkitės į artimiausią "Ingersoll Rand" įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

PASTABA**Tik Įgaliotiems Apmokytiems Darbuotojams:**

Informacijos apie šių produktų "Surinkimą / Išrinkimą" ir kitas techninės priežiūros instrukcijas ieškokite Techninės priežiūros informacijos vadove 16575367 (EL-ESD 24V serija), kurį galite rasti www.ingersollrandproducts.com, arba kreipkitės į artimiausią "Ingersoll Rand" biurą arba platintoją.

**ĮSPĖJIMAS**

Išjunkite įrankį iš elektros šaltinio prieš jį reguliuodami, keisdami jo priedus arba baigę naudotis. Tokios saugos priemonės sumažins atsitiktinio įsijungimo pavojų.

Modelio Aprašymas

Nizek navor (potrebuje krmilno enoto)

* Galia: 24V DC iz krmilne enote

* Dolžina kablā: 1,5 m, raven

* Zvok: 65 dBA

* Reverzibilen: Taip



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfigūracija L vklop z ročico	Navor (Max. Approx.) (in. - lbs)	Greitis 07 700 rpm 10 1000 rpm	Omrežna Napetost B 24v	Brezprašni Prostor	Mehka Ustavitev	orodje za elektrostatično razelektritev
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(brėž. TBD1992)

Dalys ir Techninė Priežiūra

Pasibaigus eksploataavimo terminui, rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, dalis suskirstyti pagal medžiagą, iš kurios jos pagamintos, ir pristatyti į atliekų perdirbimo įmonę.

Šios instrukcijos originalas parengtas anglų kalba.

Įrankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Dėl visų techninių klausimų kreipkitės į artimiausią Ingersoll Rand biurą arba platintoją.

Produkta Drošības Informācija

Paredzētais Lietojums

Šie rokā turamie elektriskie instrumenti paredzēti vītņotu savienojumu sastiprināšanai.



BRĪDINĀJUMS

- Nenoregulējiet griezes momenta iestatījumus lielākus par 5 uz griezes momenta skalas.

Papildu informāciju skatīt dokumentā "Rokas elektriskās uzgriežņatslēgas ar pagrieztu atveri, skrūvgrieža un uzgriežņatslēgas, ko izmanto kopā ar kontrolleri, drošības informācijas rokasgrāmata" 16573685.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no tīmekļa vietnes www.ingersollrandproducts.com.

Izstrādājuma Specifikācijas

Modeļi	Griezes momenta diapazons		Brīvgaitas ātrums (apgr. min.)	Garums (collas)	Atslēgas izmērs (collas)	Darba cikls (ieslēgts/ izslēgts)	Vadāmi-erice
	collas-mārciņas	kg/f-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modeļi	Skaņas Līmenis dB(A) (ISO15744)	Vibrāciju Līmenis (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Griezes Momenta Noregulēšana

Lai noregulētu šo skrūvgriežu griezes momentu, rīkojieties šādi:

- Nosakiet instrumenta griezes momentu, pārbaudot pievilktu stiprinājumu ar dinamometrisku uzgriežņatslēgu.
- Palieliniet vai samaziniet griezes momentu, pagriežot atsperes regulēšanas gredzenu. Pagriežiet gredzenu pulksteņa rādītāja virzienā uz lielāku skaitli uz griezes momenta skalas, lai to palielinātu; griežiet gredzenu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam uz zemāku skaitli, lai samazinātu griezes momentu.

PIEZĪME

Skaitļi no nulles līdz septiņi uz Griezes momenta skalas ir tikai orientējoši un nenorāda reālo griezes momentu.

- Pārbaudiet regulējumu ar dinamometrisku uzgriežņatslēgu. Griezes momentu ietekmēs vairāki faktori atkarībā no konkrētās situācijas. Galīgā griezes momenta noregulēšana, to pakāpeniski palielinot, jāveic darba laikā. Vienmēr sāciet ar griezes momentu, kas zemāks par vēlamo, un palieliniet to.

**UZMANĪBU**

- Nenometiet instrumentu un nerīkojieties ar to nevērīgi.
- Līdzko instruments netiek lietots, pārslēdziet barošanas slēdzi "OFF" (izslēgts) pozīcijā un atvienojiet barošanas vadu.

Kārtējā Tehniskā Apkope**UZMANĪBU****Vispārīgi Norādījumi:**

Tehnisko apkopi un remontu drīkst veikt tikai pilnvarots, apmācīts personāls; ja vajadzīga tāda šo instrumentu apkalpošana vai remonts, sazinieties ar tuvāko oficiālo **Ingersoll Rand** apkalpošanas centru.

PIEZĪME**Pilnvarotam un Apmācītam Personālam:**

Informāciju par šo produktu "Montāžu/Demontāžu" un citus norādījumus par to apkopi skatieties Tehniskās apkopes rokasgrāmatā nr. 16575367 (EL-ESD 24V sērijas), kas atrodama www.ingersoll-randproducts.com vietnē, vai sazinieties ar tuvāko **Ingersoll Rand** biroju vai izplatītāju.

**BRĪDINĀJUMS**

Atvienojiet instrumentu no barošanas avota pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai instrumenta glabāšanas. Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina instrumenta netišas iedarbināšanas risku.

Modeļa Identifikācija

Mazs griezes moments (nepieciešams kontrollers)



- * Jauda: 24V līdzstrāva no kontrollera
- * Vada garums: 5 pēdas izstieptā veidā
- * Skaņas: 65 dBA
- * Reversijas mehānisms: Jā

E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfigurācija L līmeņa iedarbināšana	Griezes moments (Max. Approx.) (in. - lbs)	Brīvgaitas 07 700 rpm 10 1000 rpm	Avota Spriegums B 24v	Tīra Telpa	Pakāpeniska Apstāšanās	Elektriskās Izlādes Instruments
		01 1 04 4 05 5 08 8 10 10					

(Att. TBD1992)

Detaļas un Tehniskā Apkope

Kad iekārtas darbmūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.

Šīs rokasgrāmatas oriģinālvaloda ir angļu valoda.

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi jāveic tikai pilnvarotam servisa centram.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te ręczne narzędzia elektryczne zostały zaprojektowane do zakręcania połączeń gwintowych.



OSTRZEŻENIE

- Nie ustawiaj większego momentu obrotowego niż 5 na skali.

Dodatkowe informacje — patrz instrukcja bezpieczeństwa produktu 16573685 dla ręcznych, napędzanych elektrycznie kluczy kątowych, wkrętaaków lub zakrętarek używanych z kontrolerami.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny www.ingersollrandproducts.com.

Specyfikacje Produktu

Modele	Zakres momentu obrotowego		Prędkość swobodna (obr./min)	Długość (cale)	Długość końcówki (cale)	Cykl pracy (zał/wył)	Sterownik
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	Hex 0,25	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	Hex 0,16	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	Hex 0,16	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	Hex 0,16	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	Hex 0,16	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	Hex 0,25	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modele	Poziom Głośności dB(A) (ISO15744)	Poziom Wibracji (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Regulacja Momentu Obrotowego

Aby wyregulować moment obrotowy tych wkrętaaków:

- Ustaw moment obrotowy narzędzia przez sprawdzenie dokręconego połączenia kluczem dynamometrycznym.
- Zwiększanie lub zmniejszanie momentu obrotowego następuje przez obrót pierścienia regulacyjnego sprężyny. Obrót pierścienia zgodnie z zegarem w kierunku wyższego numeru na skali powoduje zwiększenie momentu obrotowego, natomiast obrót pierścienia przeciwnie do zegara w kierunku niższego numeru powoduje zmniejszenie momentu obrotowego.

INFORMACJA

Liczyby od zera do siedem na skali momentu obrotowego są podane jedynie jako odniesienie i wskazują rzeczywistego momentu obrotowego.

- Sprawdź ustawienie za pomocą klucza dynamometrycznego. Liczne czynniki będą miały wpływ na ostateczną wartość momentu obrotowego na różnych połączeniach. Ostateczne ustawienie momentu powinno być wykonane w czasie pracy poprzez serię stopniowego zwiększania. Zawsze zaczynaj od niższego ustawienia i stopniowo zwiększaj je.

UWAGA

- Nie wolno upuszczać narzędzia lub używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Jeśli narzędzie nie jest używane należy ustawić wyłącznik główny w położeniu "OFF" (wyłączony) i odłączyć kabel od zasilania.

Rutynowa Konserwacja**UWAGA****Ogólne Instrukcje:**

Przeglądy i naprawy winny być wykonywane jedynie przez upoważnione osoby, które uprzednio przeszły szkolenie. W razie potrzeby naprawy lub konserwacji narzędzia, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu firmy **Ingersoll Rand**.

INFORMACJA**Dla Autoryzowanego Przeszkolonego Personelu:**

Instrukcja "Montaż i demontaż" oraz inne instrukcje konserwacji dotyczące tych produktów można znaleźć w "Podręczniku konserwacji" 16575367 (Seria EL-ESD 24V), dostępnym na stronie www.ingersollrandproducts.com, lub można zwrócić się o ich udostępnienie do najbliższego autoryzowanego serwisu firmy **Ingersoll Rand**.

OSTRZEŻENIE

Przed dokonaniem ustawień, zmianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia, należy odłączyć zasilanie elektryczne. Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

Identyfikacja Modelu

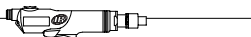
Niski moment obrotowy (wymaga kontrolera)

* Moc: 24V pr. stały z kontrolera

* Długość kabla: 5 stóp, prosty

* Hałas: 65 dBA

* Dwukierunkowe: Tak



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Control Electric	Konfiguracja L dźwignia uruchamiająca	Moment obrotowy (Max. Approx.) (in. - lbs)	Swobodna 07 700 rpm 10 1000 rpm	Napięcie Zasilania B 24v	Pomieszczenia O Podwyższonym Stopniu Czystościroom	Łagodne Zatrzymanie	Narzędzie z zabezpieczeniem antyelektrostatycznym
		01 1					
		04 4					
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(Rys. TBD1992)

Części i ich Konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do utylizacji.

Instrukcja została pierwotnie napisana w języku angielskim.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация за Безопасността на Продукта

Използване по Предназначение:

Тези ръчни електрически инструменти са предназначени да се използват за резбови свързващи съединения.



ВНИМАНИЕ

- Не настройвайте въртящия момент на повече от 5 степен на Скалата на въртене.

За допълнителна информация направете справка с Ръководство за безопасност 16573685 на продукта, отнасящ се за ръчни ъглови електрически гаечни ключове, електрически отвертки или гаечни ключове с пневматично задвижване, използвани с контролер. Ръководствата могат да бъдат изтеглени от www.ingersollrandproducts.com.

Спецификации на Продукта

Модели	Диапазон на Въртящия Момент		Допустима Скорост (RPM)	Дължина (в инчове)	Размер на Накрайника (в инчове)
	in.-lbs.	kgf-cm			
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex

Модели	Режим на Работа (Вкл./ Изкл.)	Контролер	Ниво на Звук dB(A) (ISO15744)	Ниво на Вибрация (ISO28927)
				m/s ²
EL0410B-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	46.3	< 2.5

Регулиране на Въртящия Момент

За да регулирате въртящия момент на тези отвертки, процедирайте, както следва:

1. Определете мощността на въртящия момент, като проверите затегнатата скоба с помощта на динамометричен гаечен ключ.
2. Увеличете или намалете изходния момент, като завъртате пружинения застопоряващ пръстен. Завъртането на пръстена по посока на часовниковата стрелка към по-голяма цифра от скалата на въртене увеличава мощността изходния момент, докато завъртането на пръстена в посока обратна на часовниковата стрелка към по-малка цифра, намалява изходния момент.

БЕЛЕЖКА

Числата от нула до седем на скалата на въртене са само ориентиращи числа, а не показатели за изходния момент.

3. Проверете настройката с динамометричен гаечен ключ. Редица фактори се отразяват на изходния момент при преминаване от една операция към друга. Последната настройка на изходния момент трябва да се направи по време на операцията чрез последователно постепенно увеличаване. Винаги започвайте с по-малък от желанния въртящ момент и увеличавайте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не изпускайте или не допускайте неправилна употреба на инструмента.
- Когато инструментът не се използва, поставяйте електрическия прекъсвач на позиция "OFF" (изключено) и изключете кабела от контакта.

Редовна Поддръжка**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Общи Указания:**

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват единствено от упълномощен и обучен персонал; когато за тези инструменти се налага да се извърши подобно обслужване или ремонт, обърнете се към най-близкия упълномощен сервисен център на **Ingersoll Rand**.

БЕЛЕЖКА**За Упълномощен Обучен Персонал:**

За "Сглобяване/Разглобяване" и други инструкции за поддръжка на тези продукти, вижте Ръководството за обслужване 16575367 (Серия EL-ESD 24 V), което може да намерите на www.inrtools.com, или се свържете с най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

⚠ ВНИМАНИЕ

Изключете инструмента от електрическото захранване преди да извършвате настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате инструмента. Подобни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на инструмента.

Идентификация на Модела

Меко усукване (Изисква контролер)

* Power: 24 V DC от Контролера

* Дължина на Кабела: 5ft. Прав

* Звук: 65 dBA

* Обратим: Да



	E	L	04	10	B	C	SS	ESD
Управление Електрическа	Конфигурация L Ниво	Стартиране	Въртящия Момент (Макс. Прибл.) (Инч - LBS)	Обороти 07 700 rpm 10 1000 rpm	Волтаж при източника В 24v	Чиста Стая	Меко Спиране	Инструмент за Електронно Разтоварване
			01 1 04 4 05 5 08 8 10 10					

(Dwg. TBD1992)

Резервни Части и Поддръжка

Когато изтече срокът на експлоатация на инструмента, се препоръчва той да се разглоби, да се обезмасли и частите му да се разделят според материала, така че могат да бъдат рециклирани.

Оригиналният език на това ръководство е английски.

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервисен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Aceste unelte manuale acționate electric sunt proiectate pentru aplicații de îmbinări filetate.



AVERTIZARE

- Nu reglați setarea cuplului la mai mult de 5 pe Scala Cuplului.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații pentru siguranța controlerului, Formular 16573685, pentru uneltele manuale acționate electric: cheie cu gura înclinată față de axa mânerului, șurubelniță sau dispozitiv pentru înșurubarea piulițelor. Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa www.ingersollrandproducts.com.

Specificații Tehnice

Modele	Domeniul Cuplului		Viteză Liberă (RPM)	Lungime (in.)	Dimensiunea Bitului (in.)	Ciclul de Funcționare (Pornit/Oprit)	Controler
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

Modele	Nivel de Zgomot dB(A) (ISO15744)	Nivel Vibrații (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

Reglarea Cuplului

Pentru a regla cuplul la aceste șurubelnițe, procedați în felul următor:

- Stabiliți cuplul rezultat al unelei verificând un dispozitiv de fixare strâns cu ajutorul unei chei dinamometrice.
- Creșteți sau reduceți cuplul rezultat rotind Inelul de reglare a resortului. Rotind în sens orar inelul către o valoare mai ridicată pe Scala cuplului crește cuplul rezultat, în timp ce rotind în sens antiorar inelul către o valoare mai scăzută, scade cuplul rezultat.

NOTĂ

Valorile de la zero la șapte pe Scala cuplului sunt numai numere de referință și nu constituie o indicație a cuplului rezultat real.

- Verificați reglarea cu ajutorul unei chei dinamometrice. Un număr de factori va afecta cuplul rezultat de la o lucrare la alta. Reglarea finală a cuplului ar trebui realizată în cadrul lucrării cu ajutorul unor creșteri graduale. Începeți întotdeauna la o valoare mai scăzută decât cuplul dorit și creșteți această valoare.

**ATENȚIE**

- Nu lăsați să cadă unealta și nu abuzați de aceasta.
- Când nu utilizați unealta, așezați comutatorul în poziția "OFF" și deconectați de la priză cablul de alimentare.

Întreținere de Rutină**ATENȚIE****Instrucțiuni Generale:**

Întreținerea și reparațiile ar trebui realizate numai de către personal instruit și autorizat; când pentru aceste unelte este necesar service-ul sau sunt necesare reparațiile, luați legătura cu cel mai apropiat Centru de service autorizat **Ingersoll Rand**.

NOTĂ**Pentru personalul instruit și autorizat:**

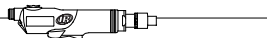
Pentru "Asamblare / Dezasamblare" și alte instrucțiuni de întreținere referitoare la aceste produse, vezi Manualul cu informații pentru întreținere 16575367 (Seria EL-ESD 24V), care poate fi accesat la www.ingersollrandproducts.com, sau luați legătura cu cel mai apropiat Birou sau Distribuitor **Ingersoll Rand**.

**AVERTIZARE**

Deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de a realiza orice reglaje, de a schimba accesoriile sau a depozita unealta. Asemenea măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei.

Identificarea Modelului

Cuplu scăzut (necesită conectarea la controler)

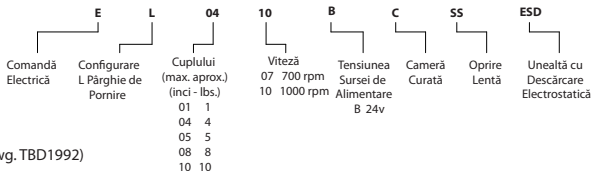


* Putere: 24 V c.c. de la controler

* Lungimea Cablului: 5ft. Drept

* Nivel de Zgomot: 65 dBA

* Reversibil: Da



(Dwg. TBD1992)

Componente și Întreținere

Când perioada de viață a acestei unelte a expirat, se recomandă dezasamblarea uneltei, degresarea acestora și separarea pieselor în funcție de material, așa încât acestea să poată fi reciclate.

Acest manual a fost conceput în limba engleză.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Информация по Технике Безопасности для Изделия

Назначение:

Эти ручные электроинструменты предназначены для закрепления резьбовых соединений.

Предупреждение

- Не выставляйте крутящий момент более 5 на шкале крутящего момента.

Дополнительную информацию см. в Руководстве по технике безопасности для электрических ручных гайковертов, угловых гайковертов и шуруповертов, используемых с контроллером (форма 16573685).

Руководства можно загрузить с веб-сайта www.ingersollrandproducts.com.

Технические Характеристики Изделия

Модели	Диапазон крутящего момента		Скорость свободного хода (об/мин)	Длина (дюймы)	Размер насадки (дюймы)
	дюйм-фунты	кгс-см			
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0,25 шестигранник
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0,16 шестигранник
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0,16 шестигранник
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0,16 шестигранник
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0,16 шестигранник
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0,25 шестигранник

Models	Рабочий цикл (вкл./выкл.)	Контроллер	Уровень звуковой мощности dB(A) (ISO15744)	Уровень Вибрации (ISO28927)
				m/s ²
EL0410B-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	0.5/3.5	EC24N-ESD	46.3	< 2.5

Регулировка Крутящего Моменты

Для регулировки крутящего момента на этих шуруповертах сделайте следующее:

1. Определите выходной крутящий момент инструмента, проверив затянутую крепежную деталь динамометрическим ключом.
2. Увеличьте или уменьшите выходной крутящий момент, поворачивая кольцо регулировки пружины. Поворот кольца по часовой стрелке к большим значениям шкалы крутящего момента увеличивает выходной крутящий момент, а поворот кольца против часовой стрелки к меньшим значениям шкалы крутящего момента уменьшает выходной крутящий момент.

ЗАМЕЧАНИЕ

Цифры от единицы до семи на шкале крутящего момента являются ориентировочными и не отражают фактический выходной крутящий момент.

3. Проверьте регулировку при помощи динамометрического ключа. Ряд факторов будет влиять на выходной крутящий момент при переходе от одной работы к другой. Окончательная регулировка крутящего момента должна быть выполнена во время работы путем постепенного увеличения. Всегда начинайте с величины меньше требуемого крутящего момента и действуйте в сторону увеличения.

**ОСТОРОЖНО**

- Не роняйте инструмент и не допускайте его неправильной эксплуатации.
- Когда инструмент не используется, переведите выключатель питания в положение "OFF" (ВЫКЛЮЧЕНО) и выньте сетевой шнур из розетки.

Регулярное Обслуживание**ОСТОРОЖНО****Общие Инструкции:**

Техническое обслуживание и ремонт этого инструмента должны выполняться только уполномоченным квалифицированным персоналом. Если инструмент нуждается в сервисном обслуживании или ремонте, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр **Ingersoll Rand**.

ЗАМЕЧАНИЕ**Для Уполномоченного Квалифицированного Персонала:**

Инструкции по сборке/разборке и техническому обслуживанию этих изделий см. в Руководстве по техническому обслуживанию 16575367 (для серии EL-ESD 24 V), размещенном на веб-сайте www.ingersollrandproducts.com. Эту информацию также можно получить, обратившись в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к ближайшему дистрибьютору компании.

ЗАМЕЧАНИЕ

Прежде чем выполнять регулировку инструмента, заменять аксессуары или возвращать инструмент в место хранения, отсоедините инструмент от источника питания. Эти меры предосторожности снижают риск случайного пуска инструмента.

Идентификация Модели

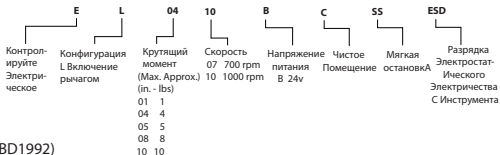
Низкий крутящий момент (требуется контроллер)

* Мощность: 24 В постоянного тока от контроллера

* Длина кабеля: 5 футов (приблизительно 1,5 м) по прямой

* Sound: 65 dBA

* Reversible: Yes



(Чертеж TBD1992)

Детали и Техническое Обслуживание

По истечении срока службы инструмента рекомендуется разобрать инструмент, удалить смазку и рассортировать детали по использованным для их изготовления материалам в целях утилизации.

Оригинальный язык данного руководства – английский.

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны выполняться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к ближайшему дистрибьютору компании.

产品安全信息

用途：

这些手持电动工具设计用于紧固螺丝接头。



警告

- 请勿将扭矩设置调整到高于扭矩刻度数字 5。

有关详细信息，请参阅 带有控制器的手持电动弯头扳手、螺丝刀或螺帽扳手产品安全信息手册表 **16573685**。

手册可从 www.ingersollrandproducts.com 下载。

产品规格

型号	扭矩范围		空载转速 (RPM)	长度 (英寸)	头部大小 (英寸)	工作周期 (开/关)	控制器
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 六角	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 六角	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 六角	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 六角	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 六角	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 六角	0.5/3.5	EC24N-ESD

型号	噪音等级dB(A) (ISO15744)	震动等级 (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

扭矩调整

要调整这些螺丝刀的扭矩，请按照以下步骤操作：

- 使用扭矩扳手检查拧紧的紧固件，以确定工具的扭矩输出。
- 通过旋转弹簧调节环，增加或降低扭矩输出。将调节环顺时针旋转到扭矩刻度中较大的数字可以增加扭矩输出，将调节环逆时针旋转到较小数字可以降低扭矩输出。

注意

扭矩刻度上数字零到七仅为参考数值，并不是实际扭矩输出。

- 请使用扭矩扳手检查调整数值。不同工作条件下会有许多因素影响扭矩的输出。最终扭矩应该采用逐步增大的方式进行调整。开始时必须小于所需的扭矩，然后逐步增大。



小心

- 切勿使用工具跌落或滥用工具。
- 工具未使用时，请将电源开关置于“OFF”的位置，并拔下电源线。

日常维护



小 心

一般说明：

工具的保养和维修必须由经过培训的授权人员进行；需要对工具进行维修时，请联系最近的 **Ingersoll Rand** 维修中心。

注 意

对于经过培训的授权人员：

有关这些产品的组装/拆卸和其它维护说明，请参见 www.ingersollrandproducts.com 上的维护信息手册 16575367（EL-ESD 24V 系列），或联系最近的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。



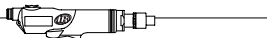
警 告

进行任何调整、更换附件或存放工具之前，请断开工具的电源。执行这类预防性安全措施可减少工具意外启动的危险。

型号标识

低扭矩（需控制器）

- * 电源：24V DC 来自控制器
- * 电线长度：5ft. 直式
- * 声音：65 dBA
- * 可逆式：是



E	L	04	10	B	C	SS	ESD
控制 电气	配置 L 触发杆启动	扭矩 (最大 近似) (英寸 - 磅)	速度	电压	绝对无尘室	软制动	静电放电工具
		01 1	07 700 rpm	B 24v			
		04 4	10 1000 rpm				
		05 5					
		08 8					
		10 10					

(图 TBD1992)

部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将其拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收利用。原版手册为英文版。

工具维修工作只能由授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

製品に関する安全性

製品の用途:

これらの携帯用電気工具はネジ継手の締め付けに使用するために設計されています。



警告

- トルクの設定をトルクスケールの 5 以上に調整しないでください。

詳細は、「コントローラ製品安全情報マニュアル フォーム 16573685」と一緒に使用する「携帯電気アングルレンチ、スクリュードライバまたはナットランナー」を参照してください。

www.ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

製品仕様

型番	トルク範囲		自由速度 (RPM)	長さ (インチ)	ビットサイズ (インチ)	デューティ サイクル (オン/オフ)	コントローラ
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

型番	作動音レベル dB(A) (ISO15744)	振動レベル (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

トルク調整

これらのスクリュードライバーのトルクの調整は以下のように進めます。

- トルクレンチで締め付けした留め具をチェックして工具のトルク出力を決定します。
- バネ調整リングを回してトルク出力の増減を行います。バネ調整リングをトルクスケールの数字の大きい方に時計方向に回すとトルク出力が増加し、逆に数字の小さい方に反時計方向に回すとトルク出力は減少します。

備考

トルクスケールの 0 ～ 7 は単なる参照番号で実際のトルク出力ではありません。

- トルクレンチで調整部をチェックします。ジョブによって多くのファクターがトルク出力に影響を与えます。最後のトルク調整は、ジョブにおいて、トルクを漸増させることによって行います。常に希望するトルクより少ないトルクから開始して増してゆきます。

⚠ 注意

- ・ 工具を落としたり乱暴に扱ったりしないでください。
- ・ 工具を使用しないときは、電源スイッチを「オフ」の位置にし、電源コードのプラグを抜きます。

日常的なメンテナンス

⚠ 注意

一般的な使用説明

保守および修理は、認定され、研修を受けた人間によって行われるものとします。これらの工具に対し、このような点検または修理が必要であれば最寄の **Ingersoll Rand** 認定サービスセンターにご相談ください。

備考

認定され、研修を受けた人間

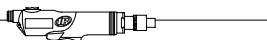
これら製品についての「組立/解体」のような保守指示書は、www.ingersollrandproducts.comにある保守情報マニュアル 16575367 (EL-ESD 24V シリーズ) を参照するかまたは最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売代理店にご相談ください。

⚠ 警告

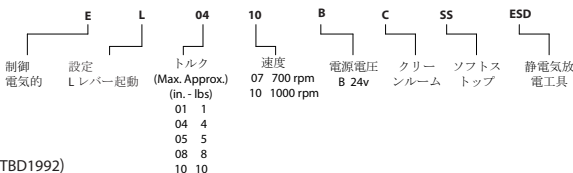
電動工具の調整、付属品の交換、または工具の保管を行う際は、工具を電源から外してから行ってください。このような予防的安全対策を取ることで、工具が不意に起動する危険を防ぐことができます。

モデル同定

低トルク (コントローラが必要)



- * 電源: コントローラからの24V DC
- * ケーブル長: 5ft. ストレート
- * 騒音: 65 dBA
- * リバーシブル: はい



(図. TBD1992)

部品とメンテナンス

工具の製品寿命が尽きた場合には、工具を分解して脱脂を行い、リサイクルのため各部を材質別に分別することをお勧めします。

本書の原書は英語で作成されています。

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 안전 정보

사용 용도:

이 핸드 헬드 전동공구는 나사 조인트 잠금용으로 설계되었습니다.



경 고

- 토크 스케일에서 5보다 높게 토크 설정을 조정하지 마십시오.

보다 자세한 정보를 위해서는 컨트롤러 제품 안전 정보 안내서 16573685와 함께 사용한 핸드 헬드 전동 앵글 렌치, 스크루드라이버 또는 너트 런너를 참조하십시오.

매뉴얼은 www.ingersollrandproducts.com에서 다운로드 받을 수 있습니다.

제품 상세

모델	토크 범위		자유(무부하) 속도 (RPM)	길이 (인치)	비트 크기 (인치)	듀티 사이클 (On/Off)	컨트롤러
	in.-lbs.	kgf-cm					
EL0410B-SS-ESD	0.6 - 0.4	0.7 - 4.6	700 - 1000	9.25	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0410BC-SS-ESD	1.7 - 3.5	2.0 - 4.0	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0510BC-SS-ESD	2.2 - 4.8	2.5 - 5.5	700 - 1000	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL0807BC-SS-ESD	3.9 - 8.2	4.5 - 9.5	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-SS-ESD	4.8 - 10.5	5.5 - 12	500 - 700	10.5	0.16 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD
EL1007BC-ESD	1.7 - 10.4	2.0 - 12	500 - 700	10.5	0.25 Hex	0.5/3.5	EC24N-ESD

모델	소음 레벨 dB(A) (ISO15744)	진동 레벨 (ISO28927)
		m/s ²
EL0410B-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0410BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0510BC-SS-ESD	49.6	< 2.5
EL0807BC-SS-ESD	48.7	< 2.5
EL1007BC-SS-ESD	49.1	< 2.5
EL1007BC-ESD	46.3	< 2.5

토크 조절

이 스크루드라이버의 토크를 조절하려면, 다음과 같이 진행하십시오:

1. 토크 렌치로 조인 파스너를 점검함으로써 공구의 토크 아웃풋을 결정하십시오.
2. 스프링 조절 링을 회전함으로써 토크 아웃풋을 늘리거나 줄이십시오. 링을 시계방향으로 회전하면 토크 스케일의 더 높은 숫자로 이동하여 토크 아웃풋이 증가되고 반면에 링을 시계반대 방향으로 회전하면 더 낮은 숫자로 이동하여 토크 아웃풋이 감소됩니다.

참 조

토크 스케일 상의 영부터 7까지의 숫자들은 참고 숫자일뿐 실제 토크 아웃풋을 나타내는 것은 아닙니다.

3. 조절을 토크 렌치로 점검하십시오. 작업에 따라 여러가지 요소들이 토크 아웃풋에 영향을 미칩니다. 최종 토크 조절은 일련의 점진적인 증가를 통하여 작업 현장에서 실시해야 합니다. 항상 원하는 토크보다 낮은 수준에서 시작하여 올라가십시오.

**주의**

- 공구를 떨어뜨리거나 함부로 다루지 마십시오.
- 공구를 사용하지 않을 때에는 언제나 전원 스위치를 “OFF” 위치로 돌려놓고 전기 코드를 빼십시오.

일상적인 정비**주의****일반사항:**

정비 및 수리는 교육을 받은 인가 기술자가 실시해야 하며, 공구에 대한 이러한 서비스나 수리가 필요할 때에는 인근 **Ingersoll Rand** 지정 서비스 센터로 문의하십시오.

참 조**교육을 받은 인가 기술자를 위한 정보:**

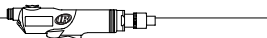
본 제품에 관한 ‘조립/분해 및 기타 정비 지침에 대해서는, www.ingersollrandproducts.com 에서 Maintenance Information Manual 16575367 (EL-ESD 24V 시리즈)를 참조하거나 인근 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점에 연락하십시오.

**경 고**

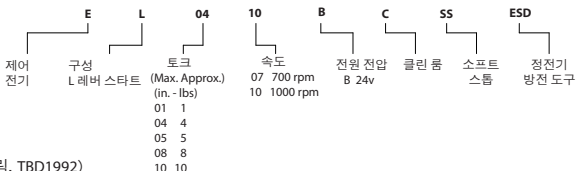
조절을 하거나, 액세서리를 바꾸거나, 공구를 보관하기 전에 공구를 전원에서부터 빼십시오. 상기와 같은 예방적 안전 조치는 우발적인 공구 작동의 위험을 줄여줍니다.

모델 식별

낮은 토크 (컨트롤러 필요)



- * 파워: 컨트롤러에서 오는 24V DC
- * 케이블 길이: 5ft. 직선형
- * 소음: 65 dBA
- * 가역: 예



(그림. TBD1992)

부품 및 정비

공구의 사용 수명이 끝나면, 공구를 분해하고 그리스(기름)를 제거한 다음 재활용할 수 있도록 부품을 분리할 것을 권장합니다.

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

DECLARATION OF CONFORMITY



(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (FR) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (DE) KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG (NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DA) FABRIKATIONSERKLÆRING (SV) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (NO) KONFORMITETSERKLÆRING (FI) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: Hand-Held Electric Tool

(ES) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: (FR) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: (IT) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: (DE) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: (NL) Verklaaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het product: (DA) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: (SV) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: (NO) Erklærer som eneansvarlig at produktet: (FI) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: (PT) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: (EL) Δηλώνουμε ότι με δική μας ευθύνη το προϊόν:

Model: EL-ESD 24V Series / Serial Number Range: 310A → XXXX

(ES) Modelo: / Gama de No. de Serie: (FR) Modèle: / No. Serie: (IT) Modello: / Numeri di Serie: (DE) Modell: / Serien-Nr.: (NL) Model: / Seriennummers: (DA) Model: / Serienr: (SV) Modell: / Seriennummer, mellan: (NO) Modell: / Serienr: (FI) Mallia: / Sarjanumero: (PT) Modelo: / Gama de Nos de Série: (EL) Μοιτλελα: / Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): 2006/42/EC (Machinery)

(ES) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (FR) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (IT) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (DE) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DA) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (SV) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (NO) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-d irektivene: (FI) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (PT) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (EL) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: ISO28927, ISO15744, EN792, EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2

(ES) conforme a los siguientes estándares: (FR) en observant les normes de principe suivantes: (IT) secondo i seguenti standard: (DE) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (SV) Genom att använda följande principstandard: (NO) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FI) esitetty vaatimukset seuraavien perusnormeja käytettäessä: (PT) observando as seguintes Normas Principais: (EL) Χρησιμοποιώντας τα παρακάτω κύρια πρότυπα:

Date: January, 2010

(ES) Fecha: Enero, 2010: (FR) Date: Janvier, 2010: (IT) Data: Gennaio, 2010: (DE) Datum: Januar, 2010: (NL) Datum: Januari, 2010: (DA) Dato: Januar, 2010: (SV) Datum: Januari, 2010: (NO) Dato: Januar, 2010: (FI) Päiväys: Tammikuu, 2010: (PT) Data: Janeiro, 2010: (EL) Ημερομηνία: Ιανουάριος, 2010:

Approved By:

(ES) Aprobado por: (IT) Approvato da: (FR) Approuvé par: (DE) Genehmigt von: (NL) Goedgekeurd door: (DA) Godkendt af: (SV) Godkänt av: (NO) Godkjent av: (FI) Hyväksytty: (PT) Aprovado por: (EL) Εγκρίθηκε από:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

DECLARATION OF CONFORMITY



(SL) IZJAVA O SKLADNOSTI (SK) PREHLÁSENIE O ZHODE (CS) PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (ET) VASTAVUSDEKLARATSIOON (HU) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (LT) ATITIKTIES PAREIŠKIMAS (LV) ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI (BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Ingersoll Rand

Hindley Green, Wigan WN2 4EZ, UK

Declare under our sole responsibility that the product: **Hand-Held Electric Tool**

(SL) Pod polno odgovornostjo izjavljamo, da se izdelek: (SK) Prehlasujeme na svoju zodpovednosť, že produkt: Skrutkovač na stlačený vzduch (CS) Prohlasujeme na svou zodpovědnost, že výrobek: (ET) Deklareerime oma ainuvastutusel, et toode: (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék: (LT) Prišimdami atsakomybę pareiškiame, kad gaminys: (LV) Uzņemoties pilnīgu atbildību, apliecinām, ka ražojums: (PL) Oświadczam, że ponosi pełną odpowiedzialność za to, że produkt: (BG) Декларираме на собствена отговорност, че продуктът: (RO) Declaram sub propria răspundere că produsul:

Model: **EL-ESD 24V Series / Serial Number Range: 310A → XXXX**

(SL) Model: / Območje serijskih števil: (SK) Model: / Výrobné číslo (CS) Model: / Výrobní číslo (ET) Mudel: / Seerianumbrite vahemik (HU) Modell: / Gyártási szám-tartomány (LT) Modeliai: / Serijos numeriai (LV) Modelis: / Sērijas numuru diapazons (PL) Model: / O numerach seryjnych (BG) Модел: / Серийни номера от до: (RO) Model: / Domeniu număr serie:

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directive(s): **2006/42/EC (Machinery)**

(SL) Na katerega se ta izjava o skladnosti nanaša, sklada z določili smernic: (SK) Ku ktorému sa toto prehlásenie vzťahuje, zodpovedá ustanoveniam smerníc: (CS) Ke kterým se toto prohlášení vztahuje, odpovídají ustanovením směrníc: (ET) Mida käesolev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmis(t)le direktiivi(de) sätetega: (HU) Amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következő irányelv(ek) előírásainak: (LT) Kuriems taikomas šis pareiškimas, atitinka šios direktyvos nuostatas: (LV) Uz kuru šī deklarācija attiecas, atbilst direktīvas(u) nosacījumiem: (PL) Do których ta deklaracja się odnosi, są zgodne z postanowieniami Dyrektywy (Dyrektywy): (BG) За който се отнася настоящата декларация, е в съответствие с разпоредбите на Директива (и): (RO) Produsul la care se referă declarația este conform cu prevederile Directivei(ilor):

By using the following Principle Standards: **ISO28927, ISO15744, EN792, EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2**

(SL) Uporabljeni osnovni standardi: (SK) Použitím nasledujících zákonných norem: (CS) Použitím následujících zákonných norem: (ET) Järgmistele põhistandarditele kasutamise korral: (HU) A következők elvi szabványok alkalmazásával: (LT) Remiantis šiais pagrindiniais standartais: (LV) Izmantojot sekojošos galvenos standartus: (PL) Przy zastosowaniu następujących podstawowych norm: (BG) С използване на следните основни Стандарти: (RO) Utilizând următoarele standarde de principiu:

Date: **January, 2010**

(SL) Datum: Januar, 2010: (SK) Dátum: Január, 2010: (CS) Datum: Leden, 2010: (ET) Kuupäev: Jaanuar, 2010: (HU) Dátum: Január, 2010: (LT) Data: Sausis, 2010: (LV) Datums: Janvaris, 2010: (PL) Data: Styczeń, 2010: (BG) Дата: Януари, 2010: (RO) Data: Ianuarie, 2010:

Approved By:

(SL) Oдобril: (SK) Schválil: (CS) Schválil: (ET) Kinnitatud: (HU) Jóváhagyta: (LT) Patvirtinta: (LV) Apstiprināja: (PL) Zatwierdzone przez:

H. Seddon
Quality Assurance Manager

Kevin J. Heinrichs
Global Engineering Manager

www.ingersollrandproducts.com

© 2010 **Ingersoll Rand** Company

